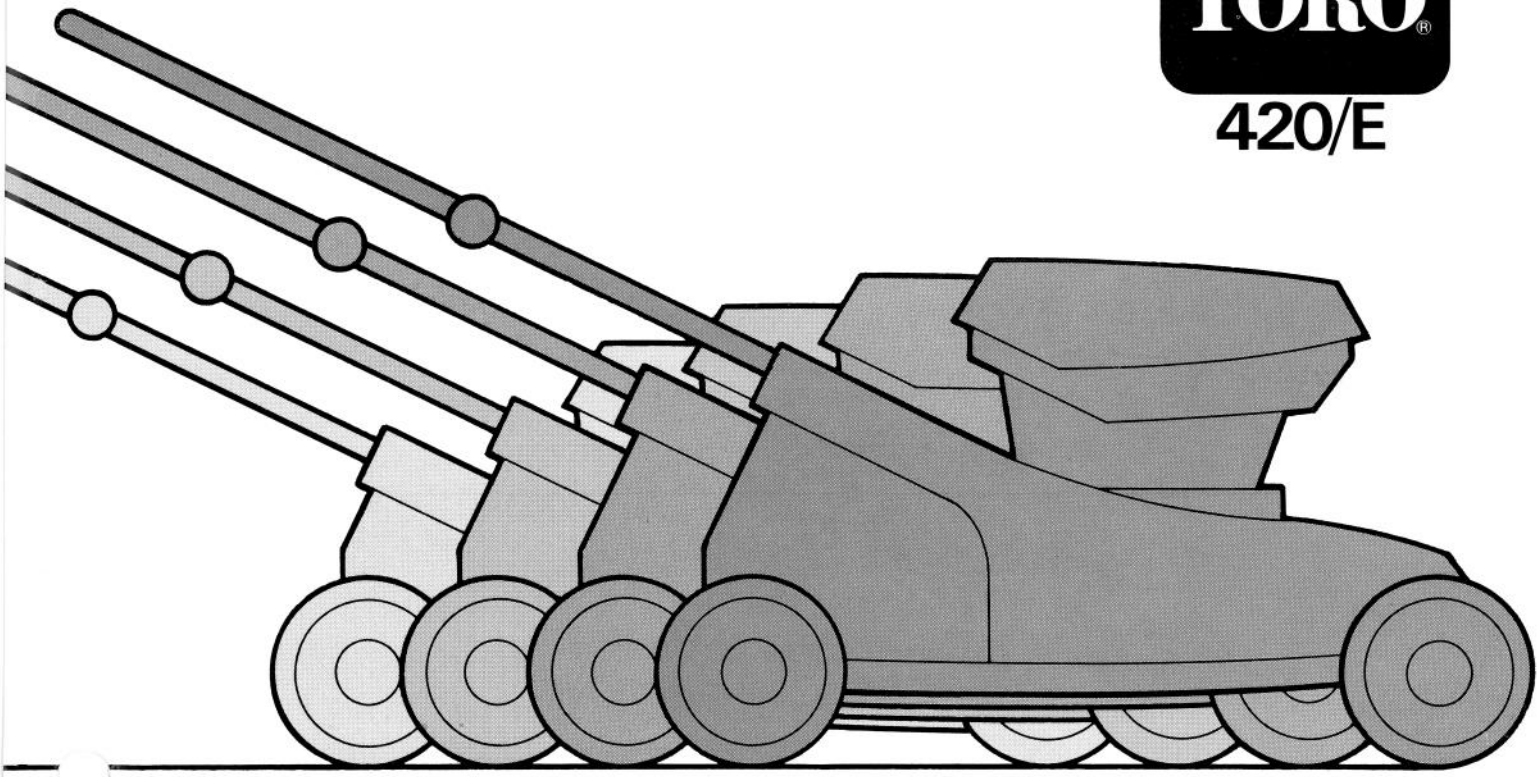
TORO®

420/E



TORO®

420/E

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

FOREWORD

The 420/E rear bagging lawn mower is a quality mower demonstrating advanced concepts in engineering, design and safety. The special features, standard on your mower, provide a new degree of mowing convenience, efficiency and maneuverability.

To familiarize yourself with safety, assembly, operating and maintenance instructions, read this manual thoroughly. The major sections of this manual are:

1. Safety Instructions
2. Assembly Instructions
3. Know Your Mower
4. Before Operating
5. Operating Instructions
6. Maintenance

Safety, mechanical and some general information in this manual is emphasized. DANGER, WARNING and CAUTION identify the safety messages. Whenever the safety alert symbol ⚠ appears, it is followed by a safety message that must be read and understood. IMPORTANT identifies special mechanical information and NOTE identifies general information worthy of special attention.

If help concerning safety, assembly, operation or maintenance is needed, contact the local Authorized Toro Service Dealer or Distributor.

TABLE OF CONTENTS

Loose Parts 1
Safety Instructions 2
Symbols 2
Assembly Instructions 2
  Handle Assembly 2
  Handle Height Adjustment 3
  Cable Clip Installation 3
Know Your Mower 3
Pre Operating Procedures 4
  Height-of-Cut Adjustment 4
  Connect Mower 4
Operating Instructions 4
  Starting/Stopping the Motor 4
  Operating Characteristics and Tips 5
  Bagging 5
  Mowing Without the Bag 6
  Optional Equipment 6
Maintenance 7
  Inspecting Blade for Damage: Replacing or Sharpening 7
  Cleaning Motor 7
  Preparing Mower for Storage 8
Identification-Ordering 9
Trouble Shooting 10
Maintenance 11

LOOSE PARTS

PART	QTY.	WHERE USED
Handle Knob Handle Bolt	2 2	Handle Assembly
Cable Clip	2	Motor Safety Switch
Spanner (Wrench)	1	Blade (knife) Removal-Installation
Bag	1	Assemble to Mower
Operator's Manual	1	Read Manual Before Operating Machine
Parts Catalog	1	Part Identification
Cable Clamp	1	Lower Handle

COPYRIGHT © ALL RIGHTS RESERVED
The Toro Company, 1981
MINNEAPOLIS, MN 55420 - U.S.A.

ENGLISH

SAFETY INSTRUCTIONS

1. Inspect area to be mowed and remove all foreign objects. If a solid object is hit by the mower, unplug mower and have the mower checked by an expert before using.
2. When using the mower always wear long pants and closed, leather shoes with non-slip soles. Do not wear open toe or cloth shoes.
3. When starting the mower be sure the blades are facing away from you and bystanders. Do not stand near the discharge chute.
4. Keep hands, feet and face away from the mower housing and discharge chute when the motor is running.
5. Keep children away when using the mower.
6. When using the grass bag be sure it is securely attached to the mower. Stop mower before removing the bag and wait for all moving parts to stop.
7. Never open the rear door when the motor is running. Grass clippings and other debris can be discharged with enough force to cause personal injury. Contact with rotating blade will also cause personal injury.
8. Use cable type H05RN-F or H07RN-F only to connect your mower. Toro cables meet these specifications and are available in 15m, 25m and 50m lengths. Couplings must be water tight. Inspect cable for damage before using. If damaged do not use; replace cable immediately.
9. Unplug mower and wait for all moving parts to stop before moving, tipping or lifting the mower.
10. Unplug mower before leaving the mower unattended.
11. Unplug mower before performing any clean-up or maintenance on the mower.
12. When using the mower always maintain a safe distance between you and the mower. Be particularly careful when mowing hills or inclines. Always mowing from side to side horizontally. (When mowing hills or inclines connect a holding rope to the mower and wear non-slip shoes).
13. Unplug mower before removing blade for sharpening. Sharpen blade evenly to maintain proper balance.
14. To install blade be sure the cutting edge is facing downward. Keeping the blade sharp will produce a better quality of cut. Keep spare sharp blades on hand.
15. Never allow children under the age of 16 to operate the mower. Any person who operates the mower should read and understand this manual and is responsible for the safety of bystanders.
16. Store the mower in a dry place after each use and during winter storage. Do not spray the mower with water.

SYMBOLS

You will find the following symbols located on your machine and/or throughout this manual. Each decal has a specific meaning and is used to attract the operator's attention. Be aware of them and read the warning associated with each symbol.



SAFETY ALERT SYMBOL — Caution, Personal Safety Instructions. Follow instructions because they have to do with safety. Failure to comply may result in personal injury.



SHARP SYMBOL — Keep hands and feet away. Failure to comply may result in personal injury.



ROTATING BLADE SYMBOL — Keep away. An unseen rotating blade is located under mower housing. Failure to comply may result in personal injury. Throughout this manual the words blade and knife will be used interchangably.



CHECK SYMBOL — Read and comply with the instructions following these symbols. They have to do with important mechanical information.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

HANDLE ASSEMBLY

IMPORTANT: The upper handle holds the height-of-cut control and the motor safety switch. Cables extending from these controls are connected to the mower. Care must be taken during handle assembly not to damage these cables.

1. Carefully lift the upper handle away from the mower and place behind the unit.
2. Slide the lower handle into pivot blocks. Align assembly holes.

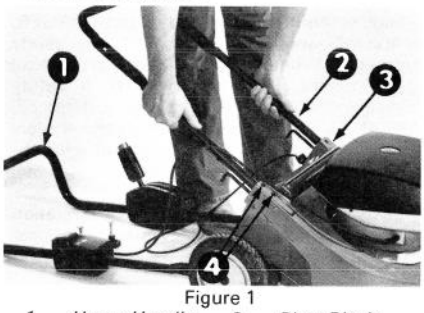


Figure 1

1. *Upper Handle*
2. *Lower Handle*
3. *Pivot Blocks*
4. *Handle Screws*

3. Secure lower handles to the unit with the four handle screws (Fig. 1).
4. Lift upper handle carefully, without damaging the cables and place in the proper position (Fig. 2).

ASSEMBLY INSTRUCTIONS (Cont.)



Figure 2

1. Upper Handle 2. Lower Handle

5. Slide upper handle over the lower handle. Assure that the height-of-cut control cable is properly positioned on the inside of the handle. Place both handle studs in center adjustment positions and align assembly holes. Starting on the inside, slide the handle bolts through the lower and upper handle (Fig 3).

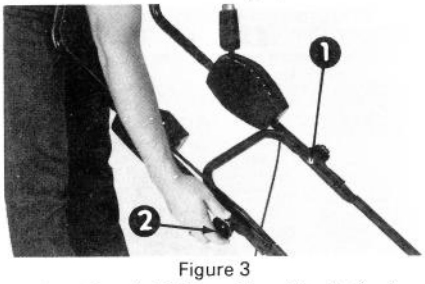


Figure 3

1. Handle Bolt 2. Handle Knob

6. Thread handle knobs on handle bolts; tighten (Fig. 3).

HANDLE HEIGHT ADJUSTMENT

The handle is adjustable to 3 available height positions. ☑ Check handle height and if necessary adjust handles to a comfortable operating position.

1. Loosen one handle knob.
2. Grasp upper handle and loosen second handle knob.
3. Rotate upper handle to desired position. Assure that both sides of the handle are located in the same position (Fig. 4).

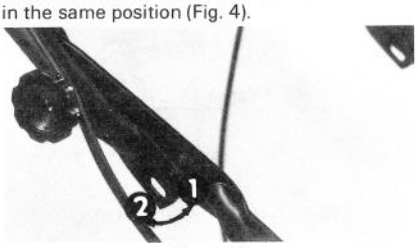


Figure 4

1. High 2. Low

4. Tighten handle knobs.

CABLE CLIP INSTALLATION

1. Install cable clips around the motor safety switch cable on both the upper and lower handle (Fig. 5).

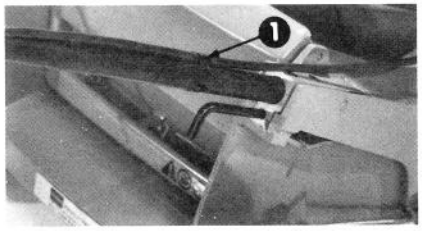


Figure 5

1. Cable Clip

KNOW YOUR MOWER



❶ Height-of-Cut Control — The height-of-cut control is used to adjust the height of the mower for cutting.

❷ Motor Safety Switch — The motor safety switch is used to both start and stop the motor. Equipped with an automatic-shut off, the motor safety switch will stop the motor in the event of a current overload.

❸ Blade Indicator ⊛ — The blade indicator is a yellow disc, visible through the top of the bonnet, used to determine blade rotation.

PRE OPERATING PROCEDURES

Check to be sure your machine is properly adjusted before operating.

HEIGHT-OF-CUT ADJUSTMENT

The height-of-cut is adjustable from approximately 3 cm to 8 cm in approximately 1 cm increments. Adjust mower to the desired cutting height.

1. ⚠ Assure the mower is not running.
2. Grasp the height-of-cut handle and depress the button. Push the handle forward to lower the mower or pull back to raise. When desired height is achieved release the button locking the handle into position (Fig. 6).

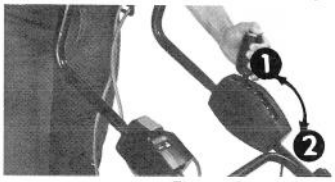


Figure 6

1. High 2. Low

ADJUST HANDLES

The mower handle should be positioned to provide comfortable operation. ☑ Check handle height and adjust if necessary. Refer to "Handle Height Adjustment," pg. 3.

CONNECT MOWER

⚠ CAUTION

Be sure the motor safety switch is in the OFF ⊡ position before connecting the mower ⊛ . Accidental starting could cause possible injury.

Use cable suitable for outdoor use, H05RN-F or H07RN-F. ☑ Inspect cable carefully for damage. If damaged do not use but replace cable immediately.

1. Insert coupling of cable into plug on motor safety switch (Fig. 7).

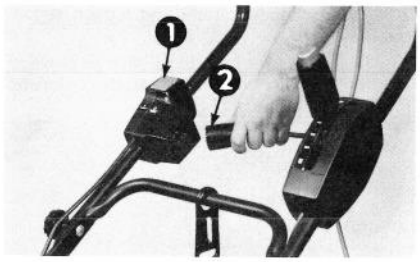


Figure 7

1. Motor Safety Switch Button
2. Cable

2. Connect the extension cable to the cable clamp located on lower handle (Fig. 8&9). Leave sufficient cable between the cable clamp and motor safety switch to permit moving the clamp from side to side during the mower operation.

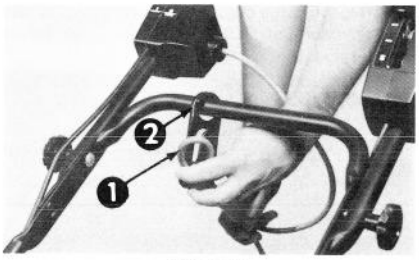


Figure 8

1. Cable 2. Cable Clamp

3. Connect the cable to any standard main.

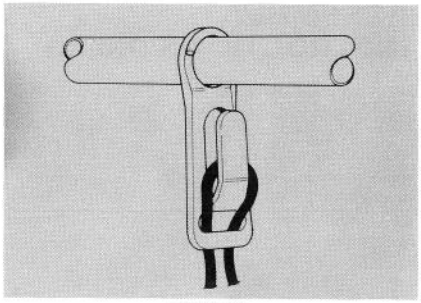


Figure 9

OPERATING INSTRUCTIONS

STARTING/STOPPING THE MOTOR.

1. ⚠ Be sure cable is away from the mower housing.
2. Place the mower on an even surface not covered with high grass. If this is not possible, raise the front of the mower by pressing the handle down.
3. Press motor safety switch button into the ON POSITION ◧ . ⊛ The knife begins to rotate as soon as the motor starts (Fig. 10).

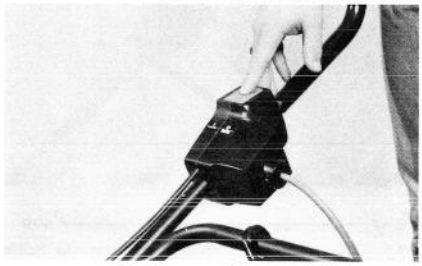


Figure 10

OPERATING INSTRUCTIONS (Cont.)

4. To stop the motor, press the motor safety switch button, releasing it into the OFF ⭘ position.

IMPORTANT: The motor safety switch is designed to automatically shut-down the motor in the event of a current overload. Should this happen, immediately press the motor safety switch button, releasing it into the OFF ⭘ position. Wait a few minutes and press again to restart the motor. Resume operation.

OPERATING CHARACTERISTICS AND TIPS.

The 420/E rear bagging mower has a 1500 watt motor that delivers the knife turning force necessary to produce a good quality of cut.

⚠ When operating the mower, care must be taken not to damage the cable.

Always keep the cable to the side of the mower on the lawn surface that has been cut. At the end of each pass, turn the mower away from the cable and slide the cable clamp and cable to the corresponding side of the mower (Fig. 11).

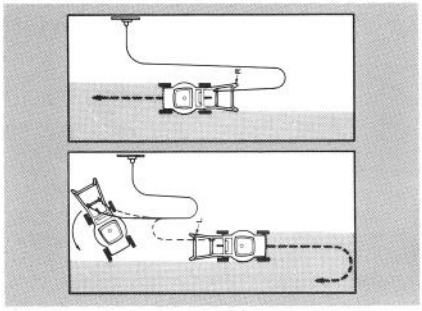


Figure 11

The mower can be used either with or without the bag. Refer to "Bagging," page 5 and "Mowing Without the Bag," page 6.

BAGGING.

The 420/E rear bagging mower discharges grass clippings into a large rear bag allowing both sides of the mower to be used for trimming. Bagging is most effective when only about 1/3 of the grass leaf is being cut. If an excessive amount of grass is cut off, the mower can plug. If long grass must be cut, adjust the mower to the highest height-of-cut, then cut the grass. Follow this by lowering the height-of-cut and cutting the grass again.

To bag the grass with the mower:

1. ⚠ Assure the motor is not running.

> **⚠ WARNING**
>
> **Never open the rear door when the motor is running. Grass clippings and other debris can be discharged with enough force to cause personal injury. Contact with rotating blade will cause personal injury.**

2. ☑ Check the bag for any tears, holes or any other form of deterioration. If the bag is damaged, do not use. Replace the bag immediately.

3. Raise the rear door fully open (Fig. 12).

4. Lift the bag over and through the handles (Fig. 12).

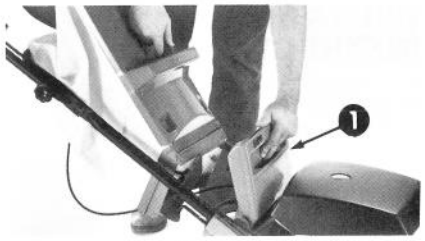


Figure 12

1. Rear Door

5. Slide bag chute into mower housing and gently lower rear door locking the bag into place (Fig 13).

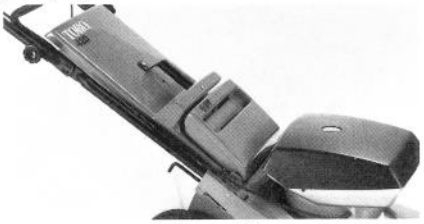


Figure 13

6. To remove bag, STOP THE MOTOR, reach over the mower handles, and grasp the bag in one hand. With the other hand lift the rear door fully open, releasing the bag (Fig. 14).

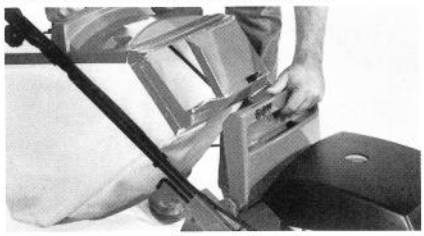


Figure 14

OPERATING INSTRUCTIONS (Cont.)

7. Remove the bag from the mower housing keeping the bag opening tilted up to avoid spilling any grass clippings.

8. Lift the bag up between the mower handles.

9. Gently close the rear door.

10. To empty grass bag, place bag on container. Unlatch bag door and pull door away from bag and lift (Fig. 15). The handle attached to the rear of the bag is used to assist in dumping clippings (Fig. 16).



Figure 15

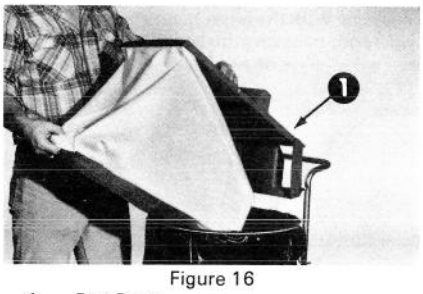


Figure 16

1. Bag Door

MOWING WITHOUT THE BAG

The 420/E rear bagging mower can be used for shredding dry grass. However, this is effective when only about 1/4 of the grass blade is cut. During the shredding process, the blade slices the pieces of grass again and again, depositing these smaller particles on the lawn. These small grass clippings decompose more quickly than long ones.

To mow without the bag: do not install grass bag and keep the rear door closed (Fig. 17).



Figure 17

OPTIONAL EQUIPMENT

REAR DISCHARGE CHUTE

The 420/E mower can be used with the optional rear discharge chute to deposit clippings in neat rows for easy clean-up. The most effective use of the rear discharge chute is achieved when only 1/3 of the grass leaf is being cut. Cutting off excessive amounts of grass can plug the mower. If long grass must be cut, adjust the mower to the highest height-of-cut and cut the grass. Set the mower at a lower height-of-cut and cut the grass again.

To assemble rear discharge chute:

1. ⚠ Assure the motor is not running.

⚠ WARNING

Never Open the rear door when the motor is running. Grass clippings and other debris can be discharged with enough force to cause personal injury. Contact with rotating blade will cause personal injury.

2. Raise the rear door fully open (Fig. 18).

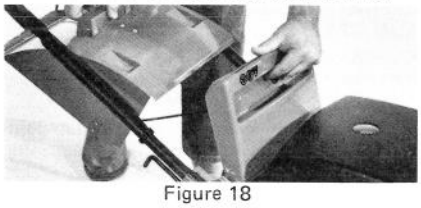


Figure 18

3. Lift chute over and through the handles. Slide the chute into the mower housing and gently lower rear door locking the chute into place (Fig. 19).

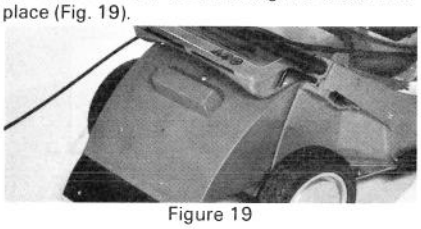


Figure 19

4. To remove the chute, STOP THE MOTOR, reach over the mower handles and grasp the chute in one hand. With the other hand lift the rear door fully open releasing the chute.

5. Remove the chute from the mower housing and gently close the rear door.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

Always unplug the mower before performing any adjustment or maintenance procedure.

INSPECTING BLADE (KNIFE) FOR DAMAGE: REPLACING OR SHARPENING

1. ⚠ Assure that the mower is unplugged.

2. Tip mower on its side (Fig. 20).

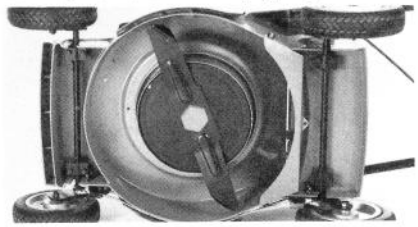


Figure 20

3. ☑ Examine the cutting edge of the knife carefully. If any wear is noticed sharpen or replace as needed (Fig. 21).

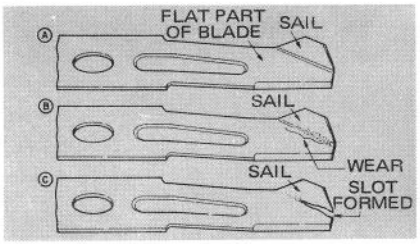


Figure 21

⚠ CAUTION

If blade is allowed to wear, a slot will form between the sail and flat part of the blade (Fig. 21). Eventually, a piece of the blade may break off and be thrown from under the housing, possibly resulting in serious injury to yourself or bystander.

REPLACING THE BLADE (KNIFE)

1. ⚠ To remove the blade, grasp the end using a rag or thickly padded glove. With spanner provided, remove the bolt, special blade retainer, blade and fan (Fig. 22).

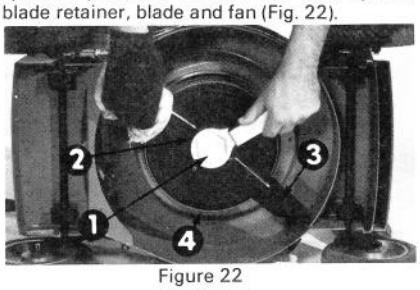


Figure 22

1. Bolt
2. Special Blade Retainer
3. Blade
4. Fan

2. Purchase a new Toro knife designed specifically for your mower. Use only genuine Toro blades.

3. Should the adaptor slide off the shaft reinstall assuring that the adaptor D slot is properly positioned on the shaft.

4. Replace fan and blade assembly. Slide the fan onto the motor shaft adaptor, with the fins facing the mower housing; (be sure fan is properly seated on adaptor pins) then slide the new blade onto the motor shaft with sails facing the mower housing.

5. Slide special blade retainer into proper position, locking the tabs into the appropriate slots. Check to be sure the knife fits properly on the motor shaft. Secure with blade bolt. Tighten to 15 N·m torque (Fig. 23).

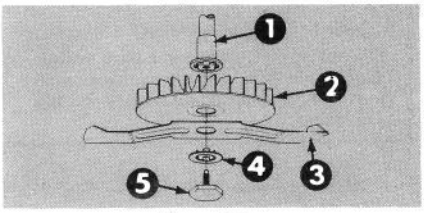


Figure 23

1. Shaft Adaptor
2. Fan
3. Blade
4. Special Blade Retainer
5. Blade Bolt

SHARPENING THE BLADE (KNIFE)

1. Remove the blade. Refer to "Replacing the Blade, page 7, step 1.

2. Uniformly regrind the cutting edge at both ends of the blade. (Fig. 24)

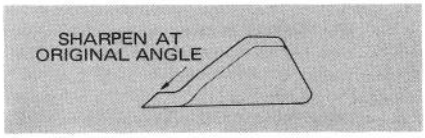


Figure 24

IMPORTANT: Sharpen the top side of the blade and maintain original cutting angle (Fig. 24).

3. ☑ Check the balance of the blade by putting it on a blade balancer or suitable object. If the blade is not balanced, grind material from the heavy end. ☑ Check blade again.

4. Replace fan and blade assembly. Refer to "Replacing the Blade", page 7, steps 3 and 4.

MAINTENANCE (Cont.)

CLEAN MOWER

⚠ WARNING

Do not spray the mower with water. Water may seep into the motor causing possible personal injury during operation.

1. ⚠ Assure that the mower is unplugged.

2. With a damp rag, wipe all dirt and clippings from the mower.

3. Tip the mower on its side.

4. With a blunt stick, scrape the grass clippings and dirt from under the housing.

5. With a damp rag, wipe away any remaining dirt and clippings.

LUBRICATION

1. After every 25 hours of operation or at the end of the mowing season, apply 2 or 3 drops of light oil on the inside of all the wheel bolts (Fig. 25). Spin the wheel to distribute oil into the wheel bushings.



Figure 25

PREPARING MOWER FOR STORAGE

1. Disconnect cable from mower and store in a safe place.

2. Clean mower.

3. Check and tighten all capscrews, bolts, screws, nuts and mating parts. If any parts are damaged, repair or replace as needed.

4. Touch up all rusted or chipped paint surfaces. Be sure to sand effected area before painting.

5. Store the mower in a clean, dry place. For convenience, the handles can be adjusted to one of 3 positions (A-C) for more compact storage.

A. Pull both handle latches up (Fig. 26) and rotate handles in the upright position (Fig. 27).



Figure 26



Figure 27

B. Pull both handle latches up and rotate handles into the horizontal position (Fig. 28).



Figure 28

C. Loosen the handle knobs and rotate the upper handle back over the mower (Fig. 29).



Figure 29

IDENTIFICATION & ORDERING

MODEL AND SERIAL NUMBERS

The 420/E has two identification numbers, a model number and a serial number. The two numbers are stamped into a decal (Fig. 30) located at the rear of the mower housing. In any correspondence concerning the mower, supply model and serial numbers to assure that correct information and replacement parts are obtained.

To order replacement parts from an Authorized TORO Service Dealer, supply the following information:

1. Model and serial numbers of the mower.

2. Part number, description and quantity of part(s) desired. Use parts catalog (enclosed in loose parts bag) to determine part number. Be sure to use the correct part number and not the reference number.

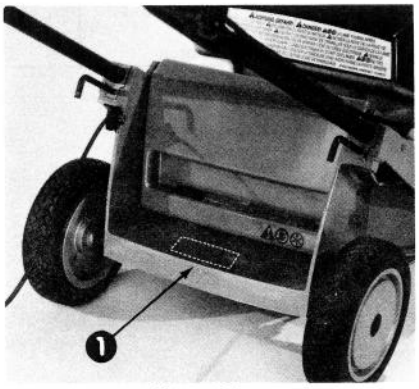


Figure 30

1. Model & Serial Number Decal.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Causes	Correction Action
Motor does not start.	1. Couplings disconnected.	1. Connect coupling.
	2. Defective motor safety switch.	2. Contact Authorized Toro Service Dealer.
	3. Defective motor.	3. Contact Authorized Toro Service Dealer.
	4. Defective main (fuse or circuit breaker).	4. Correct current supply.
	5. Heavy buildup of grass clippings in the housing.	5. Unplug mower; clean housing. Refer to "Clean Mower," page 8.
Mower vibrates abnormally	1. Blade (knife) bolt is loose.	1. Tighten blade (knife) blot to 15 N·m.
	2. Blade (knife) is unbalanced.	2. Sharpen blade (knife) and ☑ check the balance: Refer to "Sharpening or Replacing Blade (Knife)", page 7. Replace blade (knife) if it cannot be balanced.
Motor shuts down during operation	1. Excessive current draw (overload) due to improper use of mower for existing conditions.	1. Stop mower. Wait for all moving parts to stop. Raise height of cut. Reduce walking speed.
	2. Defective motor safety switch or motor.	2. Contact Authorized Toro Service Dealer.

MAINTENANCE RECORD

Date	Hours Used	Sharpen Blade	Winter Storage


TORO®

VORWORT

Der 420/E Rasenmäher mit Heckeinsackung ist ein Mäher von guter Qualität und folgt fortschrittlichen Konzepten in Bezug auf Technik, Ausführung und Sicherheit. Die besonderen Eigenschaften, welche Normalausführung sind, erschaffen neue Masse von Bequemlichkeit, Leistungsfähigkeit und Beweglichkeit beim Mähen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, damit Sie sich mit den Sicherheits-, Montage-, Bedienungs- und Wartungsangaben vertraut machen können. Diese Anleitung besteht aus folgenden Abschnitten:

1. Sicherheitsanweisungen
2. Montage-Anweisungen
3. Lernen Sie Ihren Mäher kennen!
4. Vor Inbetriebnahme
5. Bedienungsanweisungen
6. Wartung

Sicherheits-, mechanische und generelle Angaben werden in dieser Anleitung hervorgehoben. "GEFAHR", "ACHTUNG" und "VORSICHT" stehen jeweils vor Sicherheitsanweisungen. Auch wenn das Sicherheitszeichen ⚠ erscheint, folgt eine Sicherheitsanweisung, welche gelesen und verstanden werden muss "WICHTIG" steht für besondere mechanische Anweisungen, und "ANMERKUNG" weist auf generelle Informationen von besonderer Bedeutung hin.

Falls Sie in Bezug auf Sicherheit, Montage, Bedienung oder Wartung Hilfe brauchen, setzen Sie sich mit der nächsten autorisierten TORO-Kundendienststelle in Verbindung.

INHALTSVERZEICHNIS

Lose Teile 1
Sicherheitsanweisungen 2
Symbole 2
Montage-Anweisungen 3
  Montieren des Griffs 3
  Verstellen der Griffhöhe 3
  Installieren der Kabelklemme 3
Lernen Sie Ihren Mäher kennen! 4
Vor Inbetriebnahme 4
  Einstellen der Schnitthöhe 4
  Anschliessen des Mähers 4
Bedienungsanweisungen 5
  Anlassen/Abstellen des Motors 5
  Betriebseigenschaften und Tips 5
  Einsacken 5
  Mähen ohne Sack 6
Sonderausrüstung 7
Wartung 7
  Untersuchen des Schneidwerkzeugs auf Beschädigung: Wetzen und Ersetzen 7
  Reinigen des Mähers 8
  Mäher zum Einstellen vorbereiten 9
Identifizierung und Bestellung 10
Fehlerauffindung 11
Wartung 12

LOSE TEILE

TEIL	ANZAHL	ANWENDUNG
Griffknauf Griffbolzen	2 2	Montieren des Griffs
Kabelklemme	2	Schutzschalter des Motors
Schraubenschlüssel	1	Entfernen und Installieren des Schnittmessers
Sack	1	Am Mäher montieren
Bedienungsanleitung	1	Anleitung vor Inbetriebnahme lesen
Kartei der Teile	1	Erkennen der Teile
Kabelklemme	1	Unterer Griff

COPYRIGHT © ALLE RECHTE VORBEHALTEN
The Toro Company — 1981
MINNEAPOLIS, MN 55420 — U.S.A.

DEUTSCH

AUS SICHERHEITS-GRÜNDEN IST VOR INBETRIEBNAHME DES RASENMAÄHERS FOLGENDES ZU BEACHTEN:

1. Vor dem Mähen müssen Fremdkörper vom Rasen entfernt werden. Auch beim Mähen ist auf Fremdkörper zu achten. Sollte das Schneidwerkzeug oder der Mäher auf ein Hindernis, bzw. einen Fremdkörper gestossen sein, ist eine fachmännische Untersuchung unbedingt erforderlich.

2. Beim Mähen mußfestes Schuhwerk getragen werden, auch sollten die Schuhe eine rutschfeste Sohle haben.

3. Beim Einschalten des Motors darf die Bedienungsperson den Sichelmäher nicht hochkanten, sondern — falls erforderlich — nur so schrägstellen, daß das Schneidwerkzeug in die von der Bedienungsperson abgewandte Richtung zeigt. Die Bedienungsperson darf sich auch nicht an der Auswurfseite befinden.

4. Bei laufendem Motor Hände und Füße vom Innengehäuse und Grasauswurf fernhalten.

5. Kinder sind beim Betrieb des Rasenmähers fernzuhalten.

6. Das Schwadenblech bzw. die Grasfangvorrichtung immer sorgfältig befestigen. Jedoch wie beim Entfernen vorher den Motor ausschalten.

7. VORSICHT: Die hintere Ture nie öffnen, wenn der Sack entfernt ist und der Motor noch läuft. Grasabfälle und andere Trümmer werden mit genügend Kraft ausgeworfen,um Verletzungen zu verursachen. Umlaufendes Messer kann zu Verletzungen führen.

8. Bei Elektro-Mähern dürfen nur Anschlußkabel des Typs H05RN-F oder H07RN-F nach VDE-Vorschrift 0282 verwendet werden. Die Kupplungen der Anschlußkabel müssen spritzwassergeschützt sein. TORO-Kabel entsprechen dieser Forderung und sind in Längen von 15, 25 und 50 m lieferbar. Dieses Kabel muß regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung untersucht werden und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

9. Wenn zum Transport des Sichelmähers dieser angehoben werden soll, ist der Motor vorher abzustellen und der Stillstand des Schneidwerkzeugs abzuwarten. Beim Fahren außerhalb des Rasens ist das Schneidwerkzeug bzw. der Motor abzuschalten.

10. Beim Verlassen des Sichelmähers ist der Netzstecker zu ziehen.

11. Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Sichelmäher und das Verstellen der Schnitthöhe dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgezogenem Netzstecker vorgenommen werden.

12. Der durch die Führungsholme gegebene Sicherheitsabstand ist stets einzuhalten. Beim Mähen an Böschungen und Hängen ist besondere Vorsicht geboten. Immer quer zum Hang mähen! (z.B. Mähen entlang der Schichtlinie, Verwendung oder Führung des Mähers am Halteseil und Tragen von Gleitschutz an den Schuhen).

13. Wenn Sie das Messer nachschärfen, achten Sie bitte darauf, daß an beiden Enden gleichviel Material weggenommen wird und so das Messer ausgewuchtet bleibt. Wird zu diesem Zweck das Messer abgenommen, ist immer das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.

14. Bei der Montage des Messers muß die Schnittkante nach unten zeigen. Je schärfer das Messer, desto besser der Schnitt. Halten Sie daher immer ein Reservemesser bereit.

15. Beachten Sie, daß es für Jugendliche unter 16 Jahren verboten ist, einen Sichelmäher zu bedienen. Außerdem wird darauf hingewiesen, daß die Bedienungsperson Immer die Verantwortung, Dritten gegenüber im Arbeitsbereich des Sichelmähers, trägt.

16. Für die Lebensdauer des Motors ist es wichtig, daß der Mäher nach Gebrauch und besonders den Winter über in einem trockenen Raum aufbewahrt wird. Abspritzen schadet dem Gerät und muß auf jeden Fall unterbleiben.

Fassung 1979
0110 07982

SYMBOLE

Die folgenden Symbole befinden sich am Mäher und sind in dieser Anleitung aufgeführt. Jedes Bild ist von besonderer Bedeutung und dient dazu, die Aufmerksamkeit des Bedienenden zu erwecken. Merken Sie sich die Symbole und achten Sie auf deren Bedeutung.



SICHERHEITSWARNUNG — Vorsicht, Anweisungen zur persönlichen Sicherheit. Den Anweisungen folgen, denn sie dienen der persönlichen Sicherheit. Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Verletzungen zur Folge haben.



SYMBOL DER SCHÄRFE — Hände und Füsse fernhalten. Nichtbeachtung dieser Anweisung kann Verletzungen zur Folge haben.



ROTIERENDES SCHNEIDWERKZEUG — Fernbleiben. Ein nicht sichtbares Messer rotiert unter dem Mähergehäuse. Nichtbeachtung dieser Anweisung kann Verletzungen zur Folge haben.



KONTROLLZEICHEN — Die Anweisungen, welche diesem Zeichen folgen, lesen und beachten. Sie beziehen sich auf wichtige, mechanische Informationen.

MONTAGE-ANWEISUNGEN

MONTIEREN DER GRIFFE

WICHTIG: Am oberen Griff befinden sich der Schalter zur Einstellung der Schnitthöhe und der Schutzschalter des Motors. Die Kabel, welche von diesen Schaltern weggehen, sind am Mäher angeschlossen. Während der Montage darauf achten, dass diese Kabel nicht beschädigt werden.

(Mäher und oberen Griff aus dem Karton nehmen)

1. Oberen Griff vorsichtig vom Mäher wegheben und neben diesen stellen.

2. Unteren Griff in die Drehblöcke schieben. Montierlöcher auf einander ausrichten.

3. Unteren Griff an das Gerät mit den vier Griffschrauben befestigen (Abb. 1).

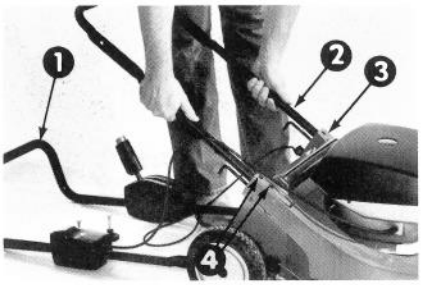


Abbildung 1

1. Oberer Griff *3. Drehblöcke*
2. Unterer Griff *4. Griffschrauben*

4. Den oberen Griff hochheben und vorsichtig in die richtige Stellung bringen, ohne dass sich die Kabel verwickeln (Abb. 2).



Abbildung 2

1. Oberer Griff *2. Unterer Griff*

5. Oberen Griff über unteren Griff schieben. Sicherstellen, dass das Kabel zum Schnitthöheschalter auf der Innenseite des Griffs liegt. Die Stifte beider Griffe in die mittlere Einstellposition bringen und die Montierlöcher ausfluchten. Von der Innenseite ausgehend die Bolzen der Griffe durch den unteren und oberen Griff schieben (Abb. 3).

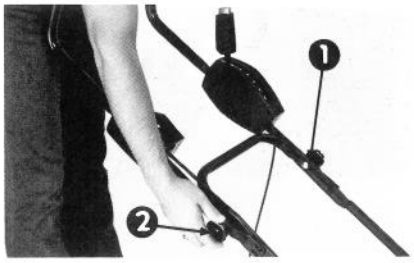


Abbildung 3

1. Griffbolzen *2. Griffknauf*

6. Die Griffknäufe auf den Griffbolzen schrauben und anziehen (Abb. 3).

VERSTELLUNG DER GRIFFHÖHE

Der Griff ist in 3 mögliche Positionen verstellbar. ☑ Die Höhe des Griffs kontrollieren und falls nötig in einer bequemeren Stellung ajustieren.

1. Einen Griffknauf lösen.

2. Oberen Griff festhalten und den zweiten Knauf lösen.

3. Den oberen Griff in die gewünschte Stellung drehen. Sicherstellen, dass beide Seiten des Griffs in der gleichen Position sitzen (Abb. 4).

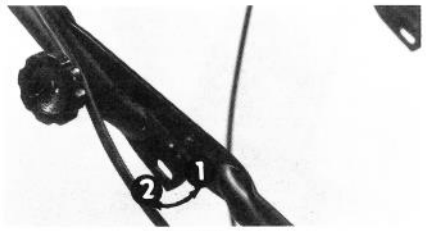


Abbildung 4

1. Hoch *2. Tief*

4. Griffnäufe wieder anziehen.

INSTALLIEREN DER KABELKLEMMEN

1. Kabelklemmen um das Kabel zum Schutzschalter auf oberen und unteren Griff montieren (Abb. 5).

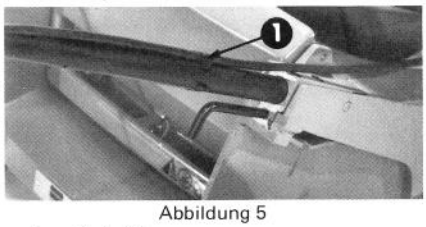


Abbildung 5

1. Kabelklemme

LERNEN SIE IHREN MÄHER KENNEN!



❶ Hebel zum Einstellen der Schnitthöhe — Der Hebel zum Einstellen der Schnitthöhe bestimmt die Höhe des Mähers beim Grasschneiden.

❷ Schutzschalter des Motors — Der Schutzschalter des Motors dient zum Anlassen und Abstellen des Motors. Der Schutzschalter ist mit einer automatischen Abstellvorrichtung ausgerüstet und stellt bei Stromüberlastung den Motor ab.

❸ Schneidwerkzeug-Anzeiger — ⊛ Der Schneidwerkzeug-Anzeiger ist eine gelbe Scheibe, welche durch den oberen Teil des Gehäuses sichtbar ist und das Rotieren des Schneidwerkzeugs anzeigt.

VOR INBETRIEBNAHME

☑ Sicherstellen, dass der Mäher vor Inbetriebnahme richtig eingestellt ist.

EINSTELLEN DER SCHNITTHÖHE

Die Schnitthöhe ist von ca. 3 - 8 cm in Stufen von 1 cm verstellbar. Den Mäher auf die gewünschte Schnitthöhe einstellen.

1. ⚠ Sicherstellen, dass der Motor nicht läuft.

2. Schnitthöhe-Kontrollhebel fassen und den Knopf drücken. Den Hebel nach vorne schieben, um den Mäher herabzulassen, oder nach hinten ziehen, um den Mäher anzuheben. Sobald der Mäher auf der gewünschten Höhe liegt, den Knopf loslassen, und der Hebel schnappt in Position (Abb. 6).



Abbildung 6

1. Hoch *2. Tief*

EINSTELLEN DES GRIFFS

Der Griff des Mähers sollte zum Mähen in bequemer Lage sein. ☑ Die Höhe des Griffs prüfen und falls nötig verstellen. Siehe Verstellen der Griffhöhe, Seite 3.

ANSCHLIESSEN DES MÄHERS

⚠ ACHTUNG:

Sicherstellen, dass der Schutzschalter in der Aus ⊙ Position ist, bevor der Mäher angeschlossen wird. ⊛ Unbeabsichtigtes Starten des Mähers könnte zu Verletzungen führen.

Ein für den Gebrauch im Freien geeignetes Kabel benützen (Typ H05RN-F oder H07RN-F). ☑ Das Kabel vorsichtig auf Schaden untersuchen. Nicht benützen, falls beschädigt. Das Kabel sofort ersetzen.

1. Die Kupplung des Kabels in den Stecker am Schutzschalter einstecken (Abb. 7).

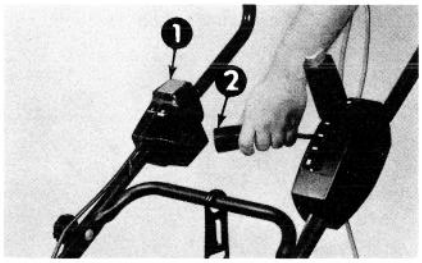


Abbildung 7

1. Knopf des Motorschutzschalters
2. Kabel

2. Verlängerungskabel an der Kabelklemme am unteren Griff anschliessen (Abb. 8 & 9). Genügend Kabel zwischen Klemme und Motorschutzschalter lassen, damit die Klemme während dem Mähen von Seite zu Seite verschoben werden kann.

VOR INBETRIEBNAHME (Fortsetzung)

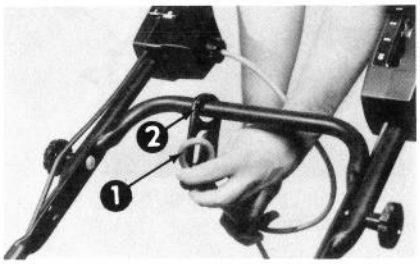


Abbildung 8

1. Kabel *2. Kabelklemme*

3. Kabel ans Lichtnetz anschliessen.

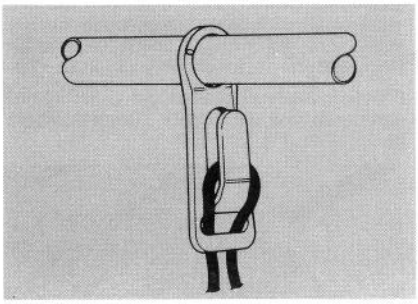


Abbildung 9

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

ANLASSEN/ABSTELLEN DES MOTORS

1. ⚠ Sicherstellen, dass das Kabel nicht in der Nähe des Mähergehäuses liegt.

2. Den Mäher auf einer ebenen Fläche, welche nicht mit hohem Gras bedeckt ist, stellen. Ist dies nicht möglich, die Vorderseite durch hinabdrücken des Griffs anheben.

3. Den Knopf des Motorschutzschalters drücken, um den Schalter in die AN-Position zu bringen ◧. ⊛ Das Schneidwerkzeug beginnt zu rotieren, sobald der Motor anspringt (Abb. 10).

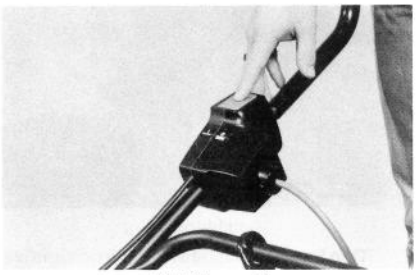


Abbildung 10

4. Um den Motor abzustellen, den Knopf des Schutzschalters drücken und der Schalter springt in die AUS-Position.

WICHTIG: Der Motorschutzschalter dient dazu, den Motor bei Stromüberlastung automatisch abzustellen. Sollte dies geschehen, den Knopf des Schutzschalters sofort in die AUS-Position drücken. Einige Minuten warten und den Knopf nochmals drücken, um den Motor zu starten. Betrieb wieder aufnehmen.

BETRIEBSEIGENSCHAFTEN UND TIPS

Der 420/E Mäher mit Heckeinsackung besitzt einen 1500 Watt Motor, welcher dem Schneidwerkzeug die nötige Kraft für einen Schnitt von guter Qualität gibt.

⚠ Beim Mähen immer darauf achten, dass das Kabel nicht beschädigt wird. Das Kabel immer zur Seite des Mähers halten, gerichtet auf die Grasfläche, die schon gemäht worden ist. Am Ende von jedem Mähgang den Mäher vom Kabel wegdrehen und die Kabelklemme und das Kabel auf die entsprechende Seite des Mähers bringen (Abb. 11).

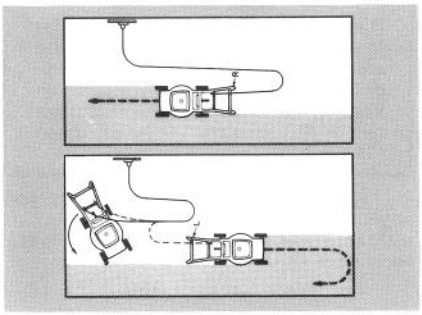


Abbildung 11

Der Mäher kann mit oder ohne Sack gebraucht werden: siehe "Einsacken", Seite 5 und "Mähen ohne Sack," Seite 6.

EINSACKEN

Der 420/E Mäher mit Heckeinsackung füllt Grasabfälle in einen grossen, am Heck angebrachten Sack. Dank dieser Einrichtung können beide Seiten des Mähers zum Trimmen benützt werden. Das Einsacken ist am wirksamsten, wenn nur 1/3 des Grashalms geschnitten wird. Wird zuviel Gras geschnitten, könnte der Mäher verstopft werden. Muss hohes Gras geschnitten werden, soll man zuerst auf höchster Schnittstufe mähen. Danach das Schneidwerkzeug auf eine niedrige Stufe stellen und nochmals über das Gras fahren.

Einsacken mit dem Mäher:

1. ⚠ Sicherstellen, dass der Motor nicht läuft.

BEDIENUNGS — ANWEISUNGEN (Fortsetzung)

⚠ VORSICHT:

Die hintere Türe nie öffnen, wenn der Motor noch läuft. Grasabfälle und andere Trümmer könnten mit genügend Kraft ausgeworfen werden, um Verletzungen zu verursachen. Umlaufendes Messer kann zu Verletzungen führen.

2. ☑ Den Sack auf Risse, Löcher oder sonstigen Verschleiss untersuchen. Den Sack nicht benützen, sondern sofort ersetzen, falls er beschädigt ist.

3. Die hintere Türe ganz öffnen (Abb. 12).

4. Den Sack über und durch die Griffe heben (Abb. 12).

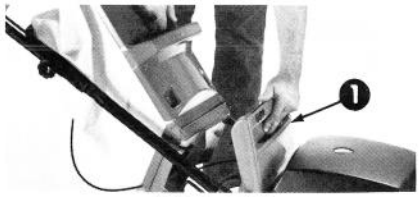


Abbildung 12

1. Hintere Türe



Abbildung 13

5. Die Sacköffnung in das Gehäuse des Mähers stossen und die Türe vorsichtig hinunterlassen, damit der Sack festsitzt (Abb. 13).

6. Um den Sack zu entfernen, DEN MOTOR ABSTELLEN, über die Griffe reichen und den Sack mit einer Hand fassen. Mit der anderen Hand die hintere Türe ganz öffnen, damit der Sack gelöst wird (Abb. 14).

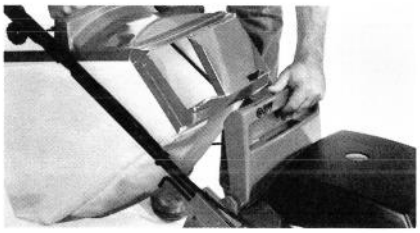


Abbildung 14

7. Den Sack vom Gehäuse entfernen und die Öffnung hochhalten, damit keine Grasabfälle ausgeschüttet werden.

8. Den Sack zwischen den Griffen hochheben.

9. Die hintere Türe vorsichtig schliessen.

10. Um den Sack zu entleeren, diesen über ein Gefäss halten. Die Türe vom Sack aufklinken und vom Sack weghalten und heben. (Abb. 15). Der Griff hinten am Sack hilft beim Entleeren der Grasabfälle (Abb. 16).



Abbildung 15

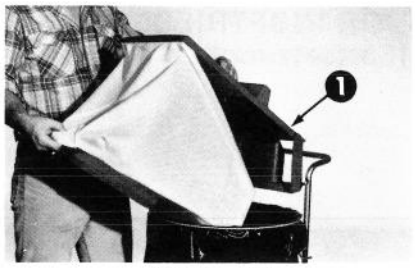


Abbildung 16

1. Sacktüre

MÄHEN OHNE SACK

Der 420/E Mäher kann zum Zerriessen von trockenem Gras benützt werden. Dies ist am wirksamsten, wenn nur 1/4 des Grashalms geschnitten wird. Dadurch werden die Grasstücke mehrmals geschnitten, sodass nur noch sehr kleine Teilchen auf dem Rasen bleiben. Diese zersetzen sich schneller als längere Teile.

Zum Mähen ohne den Sack, den Grassack nicht montieren und die hintere Türe geschlossen halten (Abb. 17).



Abbildung 17

SONDERAUSRÜSTUNG

HECKAUSWURF

Der 420/E Mäher kann auch mit einem fakultativen Heckauswurf benützt werden. Der Auswurf wirft die Grassabfälle in ordentliche Reihen, welche das Wegräumen vereinfachen. Der Heckauswurf ist am wirksamsten, wenn nur 1/3 des Grashalms geschnitten wird. Wird zuviel Gras geschnitten, wird der Mäher verstopft. Muss hohes Gras geschnitten werden, soll man zuerst auf höchster Schnittstufe mähen. Danach des Schneidwerkzeug auf eine niedrigere Stufe stellen und nochmals über das Gras fahren.

MONTIEREN DES HECKAUSWURFS

1. Sicherstellen, dass der Motor nicht läuft.

> **⚠ ACHTUNG**
>
> **Die hintere Türe nie öffnen, wenn der Motor noch läuft. Grasabfälle und andere Trümmer können mit genügend Kraft ausgeworfen werden, um Verletzungen zu verursachen. Jeder Kontakt mit rotierendem Schneidwerkzeug wird Verletzungen zur Folge haben.**

2. Die hintere Türe ganz öffnen (Abb. 18).

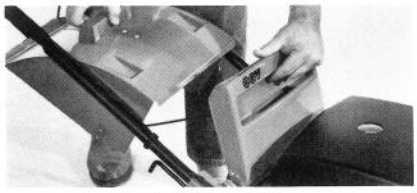


Abbildung 18

3. Auswurfsrohr über und durch die Griffe heben. Das Rohr in das Mähergehäuse hineinschieben und die hintere Türe vorsichtig herunterlassen,um das Rohr am Platz zu halten (Abb. 19).



Abbildung 19

4. Um das Auswurfsrohr zu entfernen, DEN MOTOR ABSTELLEN, über den Griffen reichen und das Rohr in einer Hand festhalten. Mit der anderen Hand die hintere Türe ganz öffnen und damit das Rohr lösen.

5. Das Auswurfsrohr vom Mähergehäuse entfernen und die hintere Türe vorsichtig schliessen.

WARTUNG

> **⚠ VORSICHT**
>
> **Den Stecker immer ziehen, bevor Einstellungen oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden.**

UNTERSUCHEN DES SCHNEIDWERKZEUGS AUF BESCHÄDIGUNG: WETZEN ODER ERSETZEN

1. ⚠ Sicherstellen, dass der Mäher nicht eingesteckt ist.

2. Mäher auf die Seite legen (Abb. 20).

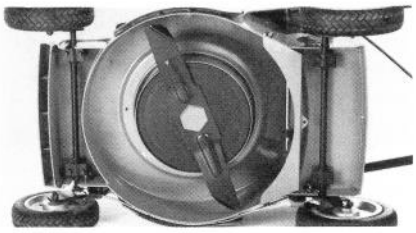


Abbildung 20

3. ☑ Schneidkante des Messers vorsichtig untersuchen; wetzen oder ersetzen, je nach Bedarf (Abb. 21).

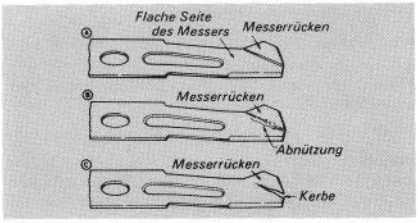


Abbildung 21

ERSETZEN DES SCHNITTMESSERS

1. ⚠ Um das Messer zu entfernen, die Kante mit einem Tuch oder dicken Handschuh festhalten. Mit dem vorgesehenen Schraubenschlüssel den Bolzen, den speziellen Messerbefestigungsteil, das Messer und den Lüfter entfernen (Abb. 22).

WARTUNG (Fortsetzung)

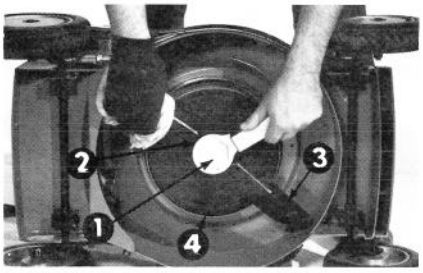


Abbildung 22

1. *Bolzen*
2. *Spezieller Messerbefestigungsteil*
3. *Schnittmesser*
4. *Lüfter*

2. Kaufen Sie ein neues TORO-Schneidwerkzeug, welches speziell für Ihren Mäher gebaut worden ist. Benützen Sie nur echte TORO-Schneidwerkzeuge.

3. Sollte der Adapter von der Welle schlüpfen, ihn wieder montieren und sicherstellen, dass der "D"-Schütz richtig auf der Welle sitzt.

4. Lüfter und Schneidwerkzeugeinrichtung ersetzen. Den Lüfter auf die Motorwelle schieben, die Rippen gegen das Mähergehäuse gerichtet. (Sicherstellen, dass der Lüfter richtig auf den Adapterstiften sitzt.) Dann das neue Schnittmesser montieren, mit Messerrücken gegen das Gehäuse gerichtet.

5. Speziellen Messerbefestigungsteil in die richtige Position bringen, damit die Laschen in den entsprechenden Schlitzen festsitzen. ☑ Sicherstellen, dass das Schnittmesser gut an der Motorwelle sitzt. Die Einrichtung mit dem Bolzen befestigen. Bolzen fest, bis zu ca. 15 N·m Drehkraft anziehen (Abb. 23).

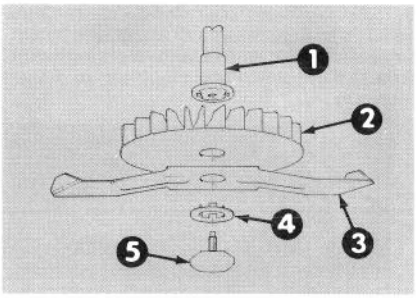


Abbildung 23

1. *Adapter*
2. *Lüfter*
3. *Schnittmesser*
4. *Spezieller Messerbefestigungsteil*
5. *Messerbolzen*

WETZEN DES SCHNEIDWERKZEUGS

1. Das Schnittmesser entfernen. Siehe "Ersetzen des Schnittmessers," Seite 7, Punkt 1.

2. Die Schneidkante des Messers an beiden Enden gleichmässig nachschärfen (Abb. 24).

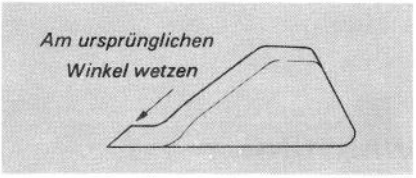


Abbildung 24

WICHTIG: Die obere Seite des Messers wetzen und den ursprünglichen Schnittwinkel beibehalten (Abb. 24).

3. ☑ Die Balance des Messers auf einem Ausgleicher oder geeigneten Gegenstand prüfen. Sollte das Messer nicht ausgeglichen sein, muss man etwas Material von der schweren Seite abschleifen: ☑ das Messer nochmals nachprüfen.

4. Die Lüfter- und Messereinrichtung wieder montieren. Siehe: "Ersetzen des Schnittmessers," Seite 7, Punkte 3 und 4.

REINIGEN DES MÄHERS

⚠ VORSICHT:

Den Mäher nicht mit Wasser abspritzen. Das Wasser könnte nämlich in den Motor eindringen,was zu Schäden führen könnte.

1. ⚠Sicherstellen, dass der Mäher nicht eingesteckt ist.

2. Schmutz und Grasabfälle mit einem feuchten Lappen wegwischen.

3. Mäher auf die Seite legen.

4. Schmutz und Grasabfälle mit einem stumpfen Stecken von der Unterseite des Gehäuses wegkratzen.

5. Zurückbleibender Schmutz oder Grasabfälle mit einem feuchten Lappen entfernen.

SCHMIEREN

1. Nach jeweils 25 Motorbetriebsstunden oder am Ende der Mähsaison 2-3 Tropfen Leichtöl auf die Innenseite von allen Radbolzen (Abb. 25) geben. Die Räder drehen, damit das Öl in den Buchsen verteilt wird.



Abbildung 25

WARTUNG (Fortsetzung)

MÄHER ZUM EINSTELLEN VORBEREITEN

1. Kabel vom Mäher ausziehen und an einem sicheren Ort aufbewahren.

2. Mäher reinigen.

3. Alle Kopfschrauben, Bolzen, Schrauben, Muttern und alle passenden Teile nachprüfen und anziehen. Allfällig beschädigte Teile reparieren oder ersetzen, je nach Bedarf.

4. Rostige oder abgeblätterte Farbstellen auffrischen. Die betroffenen Stellen vor dem Malen gut schmirgeln.

5. Den Mäher an einem sauberen und trockenen Ort einstellen. Für bessere Einstellmöglichkeit können die Griffe in drei Stufen (A-C) verstellt werden.

A. Beide Grifflaschen hochheben (Abb. 26) und die Griffe in senkrechte Position drehen (Abb. 27).



Abbildung 26



Abbildung 27

B. Beide Grifflaschen hochheben und die Griffe in horizontale Position drehen (Abb. 28).



Abbildung 28

C. Die Griffknäufe lösen und den oberen Griff zurück über den Mäher drehen (Abb. 29).



Abbildung 29

IDENTIFIZIERUNG UND BESTELLUNG.

MODELL- UND SERIENUMMERN

Der 420/E Mäher hat zwei Identifikationsnummern: eine Modell- und eine Serienummer. Beide Nummern sind auf ein Schild gedruckt, das hinten am Mähergehäuse angebracht ist. Geben Sie bei Korrespondenzen über den Mäher diese Nummern immer an. Damit stellen Sie sicher, dass Sie richtige Informationen und Ersatzteile bekommen.

Um Ersatzteile bei einer Toro-Kundendienststelle zu beziehen, müssen Sie folgende Informationen angeben:

1. Modell- und Serienummer des Mähers.

2. Ersatzteilnummer, Beschreibung und gewünschte Anzahl der Teile. Ersatzteilkartei (bei den losen Teilen beigelegt) benützen, um die Nummer zu finden. Darauf achten, die Ersatzteilnummer und nicht die Referenznummer anzugeben.



Abbildung 30

1. Modell- und Serienummernschild

FEHLERAUFFINDUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Motor springt nicht an.	1. Kupplung ist nicht angeschlossen. 2. Motorschutzschalter ist fehlerhaft. 3. Motor ist fehlerhaft 4. Lichtnetz ist fehlerhaft. (Sicherung oder Schalter) 5. Zuviel Grasabfälle im Gehäuse.	1. Kupplung anschliessen. 2. Autorisierte TORO-Kundendienststelle benachrichtigen. 3. Autorisierte TORO-Kundendienststelle benachrichtigen. 4. Stromnetz korrigieren. 5. Mäher ausstecken. Gehäuse reinigen. Siehe "Reinigen des Mähers", Seite 8.
Mäher vibriert unregelmässig	1. Schnittmesserbolzen ist lose. 2. Schneidwerkzeug ist unausgeglichen.	1. Schnittmesserbolzen zu 15 N·m anziehen. 2. Schnittmesser wetzen und ☑ Balance nachprüfen: Siehe "Wetzen oder Ersetzen des Schneidwerkzeugs," Seite 7. Schneidwerkzeug ersetzen, falls es nicht ausgeglichen werden kann.
Motor stellt ab während Betrieb.	1. Überlastung des Stromnetzes wegen Missbrauch bei bestehenden Verhältnissen. 2. Motorschutzschalter oder Motor ist fehlerhaft.	1. Schnitthöhe erhöhen. Lauftempo reduzieren. 2. Autorisierte TORO-Kundendienststelle benachrichtigen.

WARTUNGSTABELLE

DATUM	BETRIEBSSTUNDEN	SCHNEIDWERKZEUG WETZEN	WINTERLAGERUNG

AVANT-PROPOS

La tondeuse 420/E, à ramassage arrière, est une machine de qualité qui présente les tout derniers perfectionnements de technique, de fabrication et de sécurité. Certaines particularités, standard sur cette tondeuse, lui confèrent facilité d'emploi, efficacité et maniabilité.

Lisez soigneusement ce Manuel d'un bout à l'autre pour vous familiariser avec les instructions qui y sont données concernant la sécurité, le montage, l'utilisation et l'entretien de la tondeuse. Le Manuel est divisé en 6 sections principales:

1. Règles de Sécurité
2. Instructions pour le Montage
3. Connaissez votre Tondeuse
4. Avant la Mise en Marche
5. Instructions pour l'Utilisation
6. Entretien

Le Manuel souligne certains renseignements d'ordre sécuritaire, technique ou général. Les mots DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION annoncent des messages concernant votre sécurité. Le symbole d'alerte ⚠ est toujours suivi d'un message sécuritaire que vous devrez lire et comprendre à fond. Le mot IMPORTANT souligne un renseignement d'ordre technique, et le mot REMARQUE indique des renseignements généraux qui méritent une attention spéciale.

Si vous avez besoin d'aide au sujet de la sécurité, du montage, de l'utilisation ou de l'entretien de votre tondeuse, vous pouvez vous adresser au Concessionnaire-Réparateur ou au Distributeur TORO agréé.

TABLE DES MATIÈRES

Pièces Détachées 1
Règles de Sécurité 2
Symboles 2
Instructions pour le Montage
Assemblage du Mancheron 2
Réglage de la Hauteur du Mancheron ... 3
Pose des Attache-Câbles 3
Connaissez votre Tondeuse 4
Avant la Mise en Marche 4
Réglage de la Hauteur de Coupe 4
Pour Brancher la Tondeuse 4
Instructions pour l'Utilisation 5
Mise en Marche/Arrêt du Moteur 5
Caractéristiques de Fonctionnement et Conseils 5
Ramassage de l'Herbe 5
Pour Tondre sans le Sac 6
Accessoires en Option 7
Entretien 7
Inspection de la Lame, Affûtage et Remplacement 8
Nettoyage de la Tondeuse 8
Préparation à l'Entreposage 9
Identification et Commande de Pièces Détachées 10
Tableau de Dépannage 11
Registre d'Entretien 12

PIÈCES DÉTACHÉES

PIÈCE	QUANTITÉ	EMPLOI
Bouton-Écrou du Mancheron Boulon du Mancheron	2	Assemblage du Mancheron
Pince à Câble	2	Interrupteur-Disjoncteur du Moteur
Clé	1	Pour Enlever ou Installer la Lame (Couteau)
Sac à Herbe	1	À monter sur la Tondeuse
Manuel du Propriétaire	1	À Lire avant d'Utiliser la Machine
Catalogue des Pièces	1	Identification des Pièces
Guide-Câble	1	Mancheron Inférieur

DROITS DE REPRODUCTION —
TOUS DROITS RÉSERVÉS
The TORO Company — 1981
MINNEAPOLIS, MN 55420 — U.S.A.

FRANÇAIS

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Inspectez la surface à tondre et enlevez-en tous corps étrangers. Si la tondeuse heurte un objet dur, arrêtez le moteur et faites vérifier la machine par un spécialiste avant de vous en servir à nouveau.

2. Pendant la tonte, portez toujours des pantalons longs et des chaussures solides, à semelles anti-dérapantes.

3. Quand vous mettez la tondeuse en marche, assurez-vous que les lames ne sont pas dirigées vers vous ou vers une autre personne. Ne vous tenez pas près de l'éjecteur.

4. Eloignez les mains, les pieds et le visage du carter et de l'éjecteur de la tondeuse quand le moteur est en marche.

5. Tenez les enfants à distance quand vous utilisez votre tondeuse.

6. Quand vous vous servez du sac à herbe, assurez-vous qu'il est fixé solidement sur la machine. Arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées avant de détacher le sac.

7. N'ouvrez jamais la porte arrière quand le sac est enlevé et le moteur en marche. L'herbe coupée et autres débris sont projetés avec assez de force pour vous blesser. La lame rotative pourrait également causer des blessures.

8. Pour brancher votre tondeuse, utilisez seulement un cordon du type H05RN-F ou H07RN-F. Les cordons TORO sont conformes aux spécifications et existent en 15m, 25m et 50m de longueur. Les raccords doivent être étanches. Examinez bien le cordon avant de vous en servir pour être sûr qu'il n'est pas endommagé. S'il l'est, ne vous en servez pas, remplacez-le immédiatement.

9. Arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées avant de transporter, de basculer ou de soulever la tondeuse.

10. Débranchez la tondeuse si vous la laissez sans surveillance.

11. Débranchez la tondeuse et attendez que toutes les pièces en mouvement soient arrêtées avant de nettoyer ou d'entretenir la machine.

12. Quand vous tondez, maintenez toujours une certaine distance entre la machine et vous. Soyez particulièrement prudent quand vous coupez l'herbe sur une colline ou autre terrain en pente: tondez par le travers, non pas de haut en bas (attachez la tondeuse à une corde de maintien et portez des chaussures à semelles anti-dérapantes).

13. Affûtez la lame uniformément pour maintenir un bon équilibre. Débranchez la tondeuse avant d'enlever la lame pour l'affûter.

14. Quand vous installez la lame, assurez-vous que son tranchant est dirigé vers le bas. Une lame bien affûtée contribuera à assurer une bonne qualité de tonte. Ayez toujours quelques lames de rechange bien affûtées à votre disposition.

15. Ne laissez jamais les enfants de moins de 16 ans se servir de cette tondeuse. Tout utilisateur de la machine doit avoir lu et compris le manuel du propriétaire, et est responsable de la sécurité des personnes qui se trouvent à proximité.

16. Remisez la tondeuse dans un endroit sec après vous en être servi et pendant la saison morte. Ne l'aspergez pas d'eau.

SYMBOLES

Vous trouverez les symboles suivants sur votre machine et/ou dans le courant de ce Manuel. Chaque décalque a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur un point précis. Faites-y attention et lisez les messages qu'ils vous apportent.



SYMBOLE D'ALERTE SÉCURITAIRE — Attention, Règles de Sécurité Personnelle. Suivez ces instructions qui ont trait à votre sécurité. Les ignorer, c'est risquer de se blesser.



ARÊTES VIVES — Éloignez vos mains et vos pieds. Respectez ce symbole, ou vous risquez de vous blesser.



LAME TOURNANTE — Restez à l'écart de cette lame rotative située sous le carter de tonte et que vous ne pouvez voir. Respectez cette règle de sécurité ou vous risquez de vous blesser.



SYMBOLE DE VÉRIFICATION — Lisez et suivez les instructions annoncées par ce symbole. Elles contiennent d'importants renseignements d'ordre technique.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

ASSEMBLAGE DU MANCHERON

IMPORTANT: La Commande de Hauteur de Coupe et l'Interrupteur-Disjoncteur du Moteur sont situés sur la section supérieure du mancheron. Des câbles relient ces commandes à la tondeuse. Il faut prendre soin de ne pas les endommager au cours du montage.

1. Avec précaution, enlevez le mancheron supérieur de la tondeuse et placez-le à côté de la machine.

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE (Suite)

2. Glissez le mancheron inférieur dans les blocs pivotants et alignez les trous de montage.

3. Fixez les deux montants du mancheron inférieur au châssis à l'aide des quatre vis de mancheron (Fig. 1).

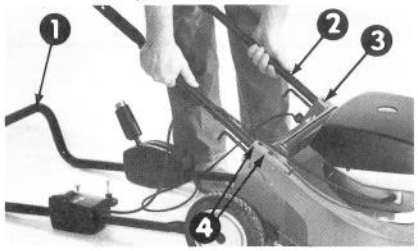


Figure 1

1. *Mancheron Supérieur*
2. *Mancheron Inférieur*
3. *Bloc Pivotant*

4. Soulevez le mancheron supérieur et faites-le pivoter en bonne position en faisant attention de ne pas tordre les câbles (Fig. 2).

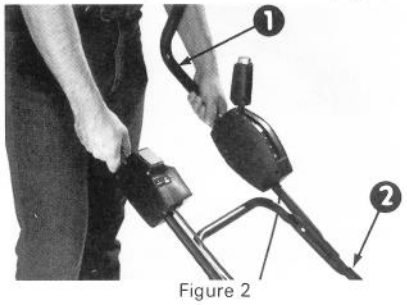


Figure 2

1. *Mancheron Supérieur*
2. *Mancheron Inférieur*

5. Glissez maintenant le mancheron supérieur sur le mancheron inférieur en veillant a ce que le câble de commande de la hauteur de coupe soit bien placé sur la face interne des montants. Réglez les deux goujons du mancheron en position centrale et alignez les trous de montage. En opérant de l'intérieur vers l'extérieur des mancherons, glissez les boulons à travers les sections inférieure et supérieure des mancherons (Fig. 3).

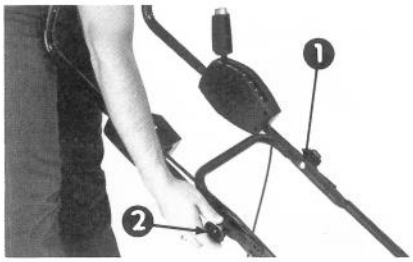


Figure 3

1. *Boulon du Mancheron*
2. *Boutons-Écrous du Mancheron*

6. Vissez les boutons-écrous sur les boulons et serrez-les.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE MANCHERON

Le mancheron peut se régler à 3 hauteurs différentes. ☑ Vérifiez la hauteur du mancheron et réglez-la au besoin à une autre position plus confortable pour vous.

1. Desserrez l'un des boutons-écrous du mancheron.

2. En tenant le mancheron supérieur, desserrez l'autre bouton-écrou.

3. Assurez-vous que les deux montants du mancheron se trouvent bien dans la même position (Fig. 4).

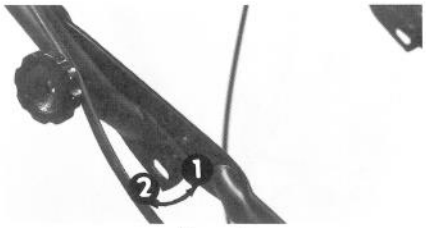


Figure 4

1. *Position Haute*
2. *Position Basse*

4. Resserrez les boutons-écrous.

POSE DES ATTACHE-CÂBLES

1. Posez les attache-câbles autour du câble de l'interrupteur-disjoncteur du moteur,sur les mancherons supérieur et inférieur (Fig. 5).

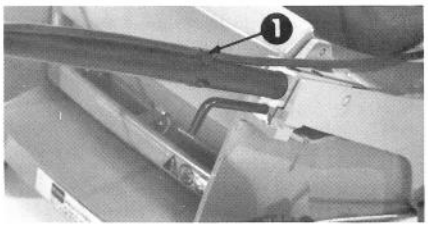


Figure 5

1. *Attache-Câbles*

CONNAISSEZ VOTRE TONDEUSE



❶ Commande de la Hauteur de Coupe — Cette commande ajuste la hauteur de la tondeuse pour une bonne qualité de tonte.

❷ Interrupteur-Disjoncteur du Moteur — Il sert à mettre en marche et à arrêter le moteur. Le disjoncteur automatique arrête le moteur en cas de surcharge.

❸ Indicateur de Lame — Cet indicateur consiste en un disque jaune que vous pouvez voir par le dessus du châssis et qui sert à déterminer la rotation de la lame.

AVANT LA MISE EN MARCHE

Vérifiez que votre tondeuse est bien réglée avant de la mettre en marche.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

La hauteur de coupe se règle de 3 cm à 8 cm environ, par paliers de 1 cm. Réglez votre tondeuse à la hauteur désirée.

1. ⚠ Assurez-vous que le moteur est arrêté.

2. Saisissez la poignée de la hauteur de coupe et enfoncez le bouton. Poussez la poignée vers l'avant pour abaisser la tondeuse, ou tirez-la vers l'arrière pour la hausser. Quand vous atteignez la hauteur désirée, relâchez le bouton qui bloquera la poignée dans cette position (Fig. 6).



Figure 6

1. *Position Haute*
2. *Position Basse*

RÉGLAGE DES MANCHERONS

Le guidon de la tondeuse doit être réglé pour vous permettre de tondre confortablement.

☑ Vérifiez la hauteur des mancherons et ajustez-la au besoin. Voir la Rubrique "Réglage de la Hauteur des Mancherons", page 3.

POUR BRANCHER LA TONDEUSE

⚠ ATTENTION:
Assurez-vous que l'interrupteur-disjoncteur se trouve en position ARRÊT ⊙ avant de brancher la tondeuse ⊛.
Un démarrage accidentel pourrait vous blesser.

Utilisez un cordon approuvé pour l'extérieur, H05RN-F ou H07RN-F.

☑ Examinez le câble soigneusement pour voir s'il est en bon état. S'il est endommagé, remplacez-le immédiatement, avant d'utiliser la tondeuse.

1. Introduisez l'accouplement du câble dans la prise située sur l'interrupteur-disjoncteur (Fig. 7).

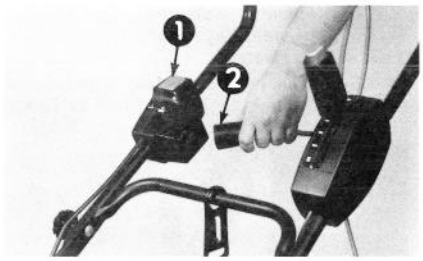


Figure 7

1. *Bouton de l'interrupteur-Disjoncteur*
2. *Câble*

2. Attachez le cordon de rallonge au guide-câble situé sur le mancheron inférieur (Fig. 8 & 9). Laissez une longueur de câble suffisante entre le guide-câble et l'interrupteur-disjoncteur pour permettre de déplacer le guide-câble d'un côté à l'autre de la machine pendant la tonte.

AVANT LA MISE EN MARCHE (Suite)

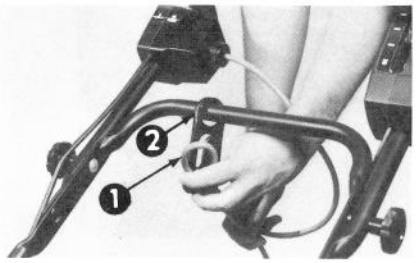


Figure 8

1. *Câble*
2. *Guide-Câble*

3. Branchez le cordon sur toute prise de courant normale.

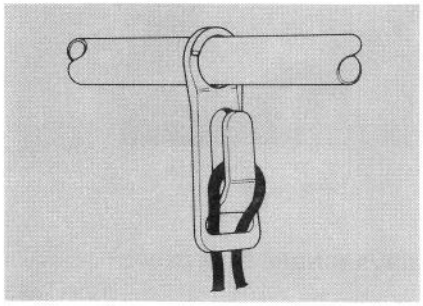


Figure 9

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

MISE EN MARCHE/ARRËT DU MOTEUR

1. ⚠ Assurez-vous que le cordon est éloigné du carter de tonte.

2. Placez la tondeuse sur une surface égale où l'herbe n'est pas haute. Si vous ne disposez pas d'un tel endroit, soulevez l'avant de la tondeuse en appuyant sur le mancheron.

3. Poussez le bouton de l'interrupteur-disjoncteur en position de MARCHE **I**. ⊛ La lame commence à tourner dès que le moteur démarre (Fig. 10).

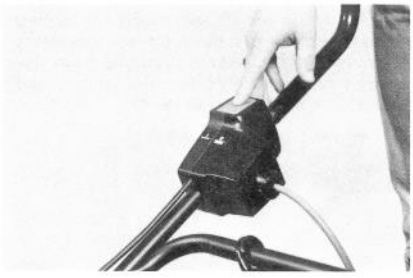


Figure 10

4. Pour arrêter le moteur, poussez le bouton de l'interrupteur-disjoncteur en position ARRËT **O**.

IMPORTANT: L'interrupteur-disjoncteur est conçu pour couper automatiquement le courant en cas de surcharge. Si cela se produit, poussez immédiatement le bouton de l'interrupteur en position ARRËT O. Attendez quelques minutes, puis pressez le bouton de nouveau pour remettre le moteur en marche. Reprenez alors le travail.

CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT ET CONSEILS

La tondeuse 420/E, à ramassage arrière, possède un moteur de 1500 Watts qui fait tourner la lame avec assez de force pour assurer une bonne qualitè de coupe.

⚠ Faites attention de ne pas endommager le cordon pendant la tonte.

Laissez toujours le cordon reposer à côté de la machine, sur la partie du gazon déjà tondue. Au moment du demi-tour,tournez la tondeuse dans la direction opposée au fil et faites glisser le guide-câble et le câble de l'autre côté du mancheron (Fig. 11).

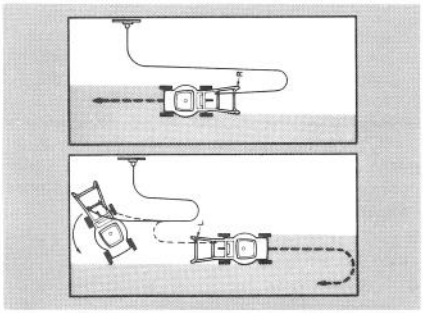


Figure 11

Cette tondeuse peut être utilisée avec ou sans le sac ramasseur. Reportez-vous aux rubriques "Ramassage de l'Herbe", page 5 et "Pour Tondre sans le Sac", page 6.

RAMASSAGE DE L'HERBE

La tondeuse 420/E éjecte l'herbe coupée dans un grand sac situé à l'arrière, ce qui permet d'utiliser les deux côtés de la machine comme coupe-bordures. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, ne coupez que le tiers de la

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION (Suite)

hauteur du brin d'herbe. Si l'herbe est coupée en quantité excessive, la tondeuse peut s'engorger. Si l'herbe est trop haute, réglez la hauteur de coupe à sa position la plus haute et tondez une première fois. Abaissez ensuite la hauteur de coupe et repassez la tondeuse encore une fois.

Pour ramasser l'herbe avec la tondeuse:

1. ⚠ Assurez-vous que le moteur est arrêté.

> ⚠ **ATTENTION:**
>
> **N'ouvrez jamais la porte arrière quand le sac à herbe est enlevé et le moteur en marche. Les brins d'herbe et autres débris seraient projetés avec assez de force pour vous blesser.**

2. ☑ Vérifiez que le sac n'est ni troué, ni déchiré, ni endommagé d'une façon quelconque. Ne l'utilisez pas s'il est en mauvais état, remplacez-le immédiatement.

3. Tirez la porte arrière de la tondeuse pour l'ouvrir à fond (Fig. 12).

4. Soulevez le sac entre les montants du mancheron (Fig. 12).

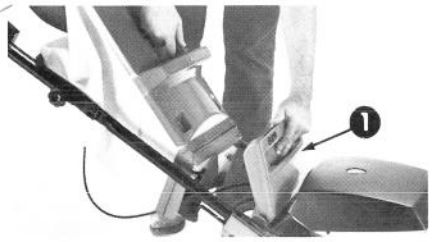


Figure 12

1. Porte de l'Éjecteur

5. Glissez le collecteur du sac dans le carter de tonte et baissez la porte arrière avec précaution, fixant ainsi le sac en place (Fig. 13).



Figure 13

6. Pour enlever le sac, arrêtez le moteur, étendez le bras par dessus les montants du mancheron et saisissez le sac d'une main. Avec l'autre main, levez la porte arrière pour l'ouvrir à fond, ce qui décroche le sac (Fig. 14).

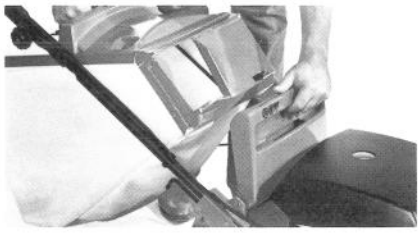


Figure 14

7. Dégagez le sac du carter de tonte en gardant son ouverture tournée vers le haut pour éviter de renverser l'herbe coupée.

8. Soulevez le sac entre les montants du mancheron.

9. Fermez la porte arrière avec précaution.

10. Pour vider le sac, placez-le d'abord sur un récipient de décharge. Ecartez la porte du sac et soulevez (Fig. 15). Saisissez alors le sac par sa poignée arrière et videz-le (Fig. 16).

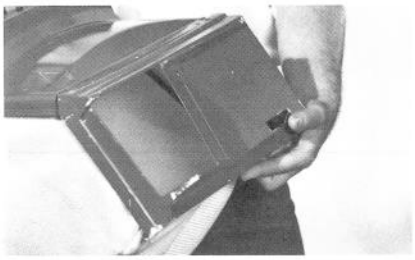


Figure 15

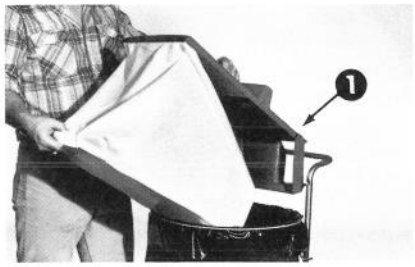


Figure 16

1. Porte du sac

POUR TONDRE SANS LE SAC

La tondeuse 420/E peut être utilisée pour hacher l'herbe sèche. Mais, pour que cette opération soit efficace, il faut ne couper que le quart de la hauteur du brin d'herbe. Pendant ce travail, la lame de la tondeuse hache l'herbe à plusieurs reprises et la dépose en fines particules sur la pelouse où elle se décompose éventuellement.

Pour tondre de cette façon, ne montez pas le sac

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION (Suite)

sur la tondeuse et gardez la porte arrière fermée (Fig. 17).



Figure 17

ACCESSOIRE EN OPTION

ÉJECTEUR ARRIÈRE

La tondeuse 420/4 peut être munie, en option, d'un éjecteur arrière qui déposera l'herbe coupée en endains réguliers, faciles à déblayer. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles avec cet éjecteur, ne coupez le brin d'herbe que sur le tiers de sa hauteur. La tondeuse risque de se bloquer si vous coupez une trop grande quantité d'herbe à la fois. Si vous devez tondre de l'herbe très haute, réglez d'abord votre machine à sa hauteur-de-coupe la plus élevée et coupez l'herbe une première fois. Abaissez ensuite la hauteur-de-coupe et repassez la tondeuse sur la pelouse.

Pour monter l'éjecteur arrière sur la tondeuse:

1. ⚠ Assurez-vous que le moteur est arrêté.

> **⚠ AVERTISSEMENT**
>
> **N'ouvrez jamais la porte arrière quand le moteur est en marche. Les brins d'herbe et autres débris pourraient être projetés avec assez de force pour vous blesser. Tout contact avec la lame en mouvement causera aussi des blessures.**

2. Soulevez la porte arrière pour l'ouvrir à fond (Fig. 18).

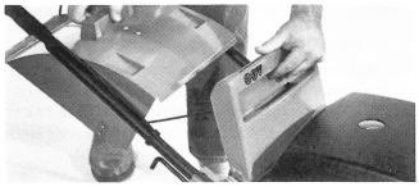


Figure 18

3. Faites passer l'éjecteur par-dessus et entre les mancherons, puis glissez-le dans le carter de la tondeuse. Abaissez ensuite la porte arrière avec précaution, fixant ainsi l'éjecteur en place (Fig. 19).



Figure 19

4. Pour enlever l'éjecteur, arrêtez d'abord le moteur, puis étendez le bras par-dessus les mancherons et saisissez l'éjecteur d'une main. De l'autre main, ouvrez à fond la porte arrière, ce qui libérera l'éjecteur.

5. Enlevez maintenant l'éjecteur du carter de la tondeuse et refermez la porte arrière avec précaution.

ENTRETIEN

> **⚠ ATTENTION:**
>
> **Débranchez toujours la tondeuse de la prise de courant avant d'effectuer tout réglage, nettoyage ou réparation de la machine. ⊛ Un démarrage accidentel risque de vous blesser.**

Examen de la Lame (Couteau): Affûtage ou Remplacement

1. ⚠ Assurez-vous que le cordon est débranché de la tondeuse et de la prise de courant.

2. Faites basculer la tondeuse sur le côté (Fig. 20).

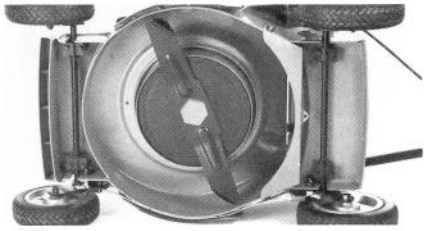


Figure 20

ENTRETIEN (Suite)

3. Examinez soigneusement le tranchant de la lame (couteau). Affûtez ou remplacez au besoin (Fig. 21).

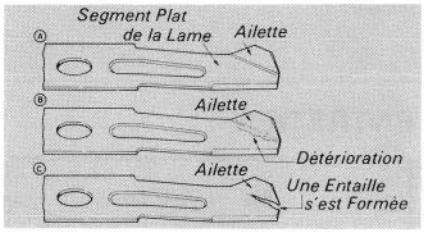


Figure 21

REMPLACEMENT DE LA LAME

1. ⚠ Pour enlever la lame, saisissez-la par le bout avec un chiffon ou un gant rembourré. À l'aide de la clé qui vous est fournie, enlevez le boulon, le fixe-lame spécial, la lame et le ventilateur (Fig. 22).

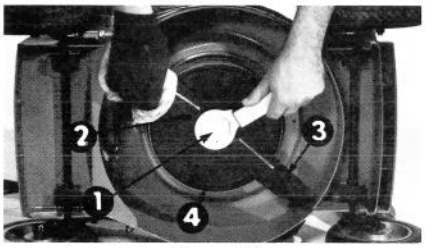


Figure 22

1. *Boulon*
2. *Fixe-lame Spécial*
3. *Lame*
4. *Ventilateur*

2. Achetez une nouvelle lame TORO, spécialement conçue pour votre tondeuse. N'utilisez que des lames TORO de marque authentique.

3. Au cas où l'adaptateur glisserait de l'arbre, remettez-le en place en vous assurant que la fente "D" de l'adaptateur est en bonne position sur l'arbre.

4. Remettez en place l'assemblage ventilateur-lame. Glissez le ventilateur sur l'arbre de transmission, en ayant soin de diriger les ailettes vers le carter de tonte. Glissez ensuite la nouvelle lame sur l'arbre de transmission en dirigeant les ailettes vers le carter de tonte (assurez-vous que le ventilateur est en bonne position sur les goupilles de l'adaptateur).

5. Glissez le fixe-lame spécial en place, en engageant les pattes dans les fentes pourvues à cet effet. Vérifiez que le couteau est bien adapté sur l'arbre de transmission. Fixez alors avec le boulon de lame et serrez à un couple de 15mN (Fig. 23).

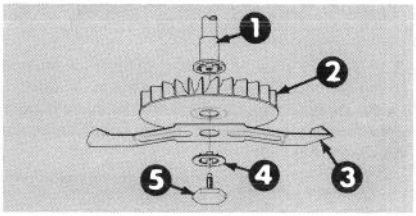


Figure 23

1. *Adaptateur*
2. *Ventilateur*
3. *Lame*
4. *Fixe-lame Spécial*
5. *Boulon de Lame*

AFFÜTAGE DE LA LAME

1. Enlevez la lame (voir "Remplacement de la Lame", page 8, (étape 1).

2. Meulez uniformément le tranchant aux deux extrêmités de la lame (Fig. 21).

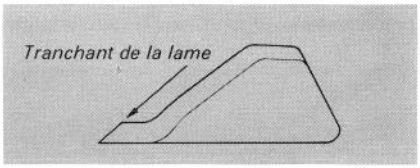


Figure 24

IMPORTANT: Affûtez le haut de la lame et maintenez l'angle de coupe initial (Fig. 24).

3. ☑ Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un balancier pour lame ou autre instrument de même usage (Fig. 25). Si la lame est déséquilibrée, meulez l'extrêmité lourde pour l'alléger. ☑ Vérifiez de nouveau l'équilibre de la lame.

4. Remettez en place l'assemblage ventilateur-lame (voir "Remplacement de la Lame", page 8, étapes 3 et 4).

NETTOYAGE DE LA TONDEUSE

⚠ ATTENTION:

Ne lavez pas la tondeuse à grande eau. Cette eau pourrait pénétrer dans le moteur et causer des accidents pendant le fonctionnement.

ENTRETIEN (Suite)

1. ⚠ Assurez-vous que le cordon est débranché de la tondeuse et de la source de courant.

2. Avec un chiffon humide, essuyez la tondeuse pour en enlever les saletés et les débris de tonte.

3. Faites basculer la tondeuse sur le côté.

4. Avec un bâton émoussé, grattez les débris d'herbe et la saleté accumulés sous le châssis.

5. Achevez de nettoyer la tondeuse avec le chiffon humide.

GRAISSAGE

Après chaque 25 heures d'utilisation, ou à la fin de la saison, appliquez 2 ou 3 gouttes d'huile légère sur l'intérieur de tous les boulons de roues (Fig. 25). Faites tourner les roues pour en graisser les bagues uniformément.

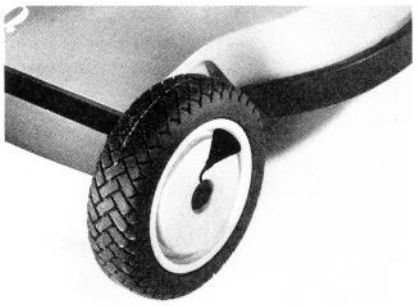


Figure 25

PRÉPARATION À L'ENTREPOSAGE

1. Débranchez le cordon de la tondeuse et rangez-le dans un endroit sûr.

2. Nettoyez la tondeuse.

3. Examinez et resserrez tous boulons, vis à chapeau, vis, écrous et pièces conjuguées. Réparez ou remplacez au besoin toutes pièces endommagées.

4. Retouchez les endroits rouillés ou les surfaces écaillées, en ayant soin de les poncer avant de les repeindre.

5. Remisez le tondeuse dans un endroit propre et sec. Les mancherons peuvent se régler à 3 positions différentes pour un entreposage plus compact.

A. Tirez les deux barres de maintien vers le haut (Fig. 26) et redressez les mancherons en les faisant pivoter vers le haut (Fig. 27).



Figure 26



Figure 27

ENTRETIEN (Suite)

B. Tirez les deux barres de maintien vers le haut et faites pivoter le mancheron à l'horizontale (Fig. 28).



Figure 28

C. Desserrez les boutons-écrous et abaissez le mancheron supérieur sur le dessus de la tondeuse (Fig. 29).



Figure 29

IDENTIFICATION ET COMMANDE DE PIÈCES

NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE

La tondeuse 420/E possède deux numéros d'identification: un numéro de modèle et un numéro de série. Ces deux numéros ont été estampés sur un décalque (Fig. 30) situé à l'arrière du carter de tonte.Dans toute correspondance concernant votre tondeuse, incluez ces deux numéros afin de recevoir les renseignements voulus et les pièces de rechange appropriées.

Pour commander des pièces de rechange chez votre fournisseur-réparateur TORO agréé, incluez les renseignements suivants:

1. Les numéros de modèle et de série de votre tondeuse.

2. Le numéro de la pièce, sa description et la quantité voulue. Pour déterminer le numéro de la pièce, consultez le catalogue des pièces fourni dans le sac de pièces détachées, mais faites attention de bien donner le numéro de la pièce, non pas le numéro de référence du catalogue.



Figure 30

1. Décalque indiquant les numéros de modèle et de série

TABLEAU DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	MESURES À PRENDRE
Le moteur refuse de se mettre en marche	1. Coupleurs débranchés	1. Branchez les coupleurs.
	2. Interrupteur-disjoncteur défectueux	2. Adressez-vous à votre réparateur TORO agréé.
	3. Moteur défectueux	3. Adressez-vous à votre réparateur TORO agréé.
	4. Source de courant défectueuse (fusible ou coupe-circuit)	4. Réparez la source de courant.
	5. Forte accumulation de débris de tonte dans le carter	5. Débranchez la tondeuse. Nettoyez le carter. (Voir "Nettoyage de la Tondeuse", page 8).
La tondeuse vibre anormalement.	1. Le boulon de la lame (couteau) est desserré.	1. Serrez le boulon de lame à 15 N·m.
	2. La lame (couteau) est déséquilibrée.	2. Affûtez la lame et vérifiez-en l'équilibre. Reportez-vous à "Affûtage ou Remplacement de la lame", page 8. Remplacez la lame si elle ne peut être correctement équilibrée.
Le moteur s'arrête pendant la tonte.	1. Surcharge due à une mauvaise utilisation de la tondeuse par rapport aux conditions existantes.	1. Réduisez la hauteur de coupe et marchez moins vite.
	2. Interrupteur-disjoncteur ou moteur défectueux.	2. Adressez-vous à un réparateur TORO agréé.

REGISTRE D'ENTRETIEN

Date	Heures d'Utilisation	Affûtage de la Lame	Entreposage d'Hiver

VOORWOORD

Grasmaaier Model 420E, met de grasvanger achterop bevestigd, is een kwaliteitsmaaier, die aan de modernste eisen van techniek, vormgeving en veiligheid voldoet. De speciale gemakken waarvan uw machine voorzien is, bieden een nieuwe mate van doeltreffend maaigemak en hanteerbaarheid.

Lees de handleiding zorgvuldig, zodat u vertrouwd raakt met de veiligheids-, montage-, gebruiks- en onderhoudsinstrukties. De meest belangrijke onderdelen van deze gebruiksaanwijzing zijn:

1. Veiligheidsinstrukties
2. Montage aanwijzingen
3. Ken uw grasmaaier
4. Vóór het in gebruik nemen
5. Gebruiksaanwijzing
6. Onderhoud

Informatie over veiligheid en mechanische en algemene informatie worden in deze gebruiksaanwijzing benadrukt. De woorden GEVAAR, WAARSCHUWING en LET OP kenmerken mededelingen betreffende veiligheid. Wanneer het veiligheidssymbool voorkomt, wordt dat gevolgd door een veiligheidsmededeling, die u dient te lezen en te begrijpen. Het woord BELANGRIJK geeft speciale mechanische informatie aan en N.B. geeft algemene informatie die speciale aandacht waard is.

Indien u vragen heeft betreffende veiligheid, montage, gebruik of onderhoud, kunt u kontakt opnemen met uw plaatselijke TORO Service Dealer of Vertegenwoordiger.

INHOUD

Losse Onderdelen 1
Veiligheidsinstrukties 2
Symbolen 2
Montage Aanwijzingen 2
Montage van de stuurstang 2
Afstellen van de hoogte van de stuurstang 3
Montage van de kabelklemmen 3
Ken uw grasmaaier 4
Vóór het in gebruik nemen 4
Afstellen van de maaihoogte 4
Aansluiten van de grasmaaier 4
Gebruiksaanwijzing 5
Starten/Stoppen van de motor 5
Gebruikskenmerken en — wenken 5
Gebruik van de grasvanger 5
Maaien zonder grasvanger 6
Naar keuze te verkrijgen accessoires 7
Onderhoud 7
Opsporen van beschadigingen aan het mes 7
Slijpen en Vervangen 7
Schoonmaken van de maaier 8
Gereedmaken voor opberging 9
Identificeren van onderdelen — bestellen 10
Storingen 11
Onderhoud 12

LOSSE ONDERDELEN

ONDERDEEL	AANTAL	WAAR GEBRUIKT
Stelknop handvat Bout handvat	2 2	Stuurstang
Kabelklem	2	Veiligheidsschakelaar
Sleutel	1	Bevestigen en verwijderen van het snijmes
Grasvanger	1	Aan de maaier bevestigen
Gebruiksaanwijzing	1	Lees de gebruiksaanwijzing alvorens de maaier in gebruik te nemen.
Catalogus van onderdelen	1	Identificeren van onderdelen.
Kabelklem	1	Onderste deel stuurstang

COPYRIGHT © ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN
The Toro Company — 1981
MINNEAPOLIS, MN 55420 — U.S.A.

NEDERLANDS

VEILIGHEIDS-INSTRUKTIES

1. Kontroleer het te maaien terrein op de eventuele aanwezigheid van voowerpen. Wanneer u met de grasmaaier een voorwerp raakt, schakel dan de stroom uit en laat de maaier door een deskundige nazien, alvorens u hem weer in gebruik neemt.

2. Draag tijdens het maaien altijd gesloten, leren schoeisel met profielzolen. Draag geen schoenen met open neuzen of canvas schoenen.

3. Let er bij het starten van de maaier op, dat het mes niet in de richting van uzelf en omstanders wijst. Sta niet in de buurt van de grasuitlaat.

4. Houd handen, voeten en gezicht uit de buurt van de motor en de uitlaat wanneer de motor loopt.

5. Houd kinderen tijdens het gebruik van de grasmaaier uit de buurt.

6. Let er bij gebruik van de grasvanger op, dat deze stevig aan de maaier bevestigd is. Stop de grasmaaier alvorens de grasvanger te verwijderen en wacht, totdat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen.

7. Open nooit de achterklep wanneer de motor loopt. Gemaaid gras en andere voorwerpen kunnen met voldoende kracht afgevoerd worden, om persoonlijk letsel te veroorzaken. Indien u in aanraking komt met het roterende mes, zal dat eveneens verwondingen tot gevolg hebben.

8. Gebruik uitsluitend een verlengsnoer geschikt voor gebruik buitenshuis van het type H05RN-F or H07RN-F. Toro snoeren voldoen aan deze eis en zijn verkrijgbaar in lengten van 15, 25 en 50m. De verbindingen moeten waterdicht zijn. Inspekteer het snoer op de eventuele aanwezigheid van beschadigingen, eerdat u het in gebruik neemt. Indien het snoer beschadigd is, niet in gebruik nemen, maar direkt vervangen.

9. Verwijder de stekker uit het stopkontakt en wacht totdat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen, alvorens u de machine verplaatst, kantelt of optilt.

10. Verwijder de stekker uit het stopkontakt wanneer u de maaier onbewaakt achterlaat.

11. Verwijder de stekker uit het stopkontakt voordat u de grasmaaier schoonmaakt of onderhoudswerkzaamheden eraan verricht.

12. Houd u tijdens het maaien altijd op veilige afstand van de grasmaaier. Wees vooral voorzichtig bij het maaien van hellingen of heuvelachtig terrein, en maai daarbij altijd van links naar rechts in horizontale banen. (Bind een touw aan de machine wanneer u heuvels of hellingen maait en draag schoenen met profielzolen.)

13. Verwijder de stekker uit het stopkontakt alvorens u het mes voor het slijpen verwijdert. Slijp het mes aan beide zijden gelijk om de juiste balans te behouden.

14. Let er bij het op de plaats brengen van het mes op, dat de snijkant naar beneden gericht is. Het scherp houden van het mes zal betere maairesultaten opleveren. Heb daarom steeds reserve messen in voorraad.

15. Sta kinderen beneden 16 jaar nooit toe de grasmaaier te bedienen. Iedereen die de grasmaaier bedient dient deze gebruiksaanwijzing te lezen en te begrijpen. Degene die de machine bedient is verantwoordelijk voor de veiligheid van de omstanders.

16. Berg de grasmaaier na elk gebruik en tijdens de winterberging op een droge plaats op. Sproei de maaier nooit met water af.

SYMBOLEN

De hierna volgende symbolen vindt u zowel op uw machine als in deze gebruiksaanwijzing. Ieder symbool heeft een speciale betekenis en wordt gebruikt om uw aandacht te trekken. Let op deze symbolen en op de waarschuwing die volgt.



VEILIGHEIDS SYMBOOL — Let op; behoed u tegen persoonlijke verwondingen. Volg deze aanwijzingen nauwkeurig op met oog op eigen veiligheid. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.



SCHERP — Houd handen en voeten uit de buurt. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.



RONDDRAAIEND MES — Afstand houden. Ronddraaiend mes, onzichtbaar, bevindt zich onder de motorkap. Het niet opvolgen van deze aanwijzingen kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.



KONTROLEER — Lees de aanwijzingen die dit symbool volgen en voer ze uit. Deze aanwijzingen hebben te maken met belangrijke mechanische informatie.

MONTAGE AANWIJZINGEN

MONTAGE VAN DE STUURSTANG.

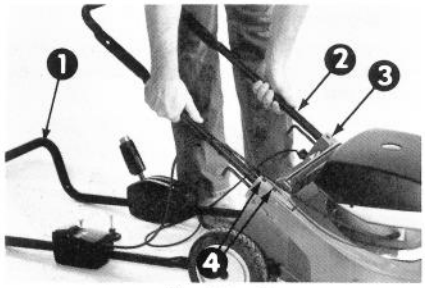
BELANGRIJK: De bediening voor het afstellen van de maaihoogte en de veiligheidsschakelaar zijn beiden aan het bovenste

MONTAGE AANWIJZINGEN (Vervolg)

gedeelte van de stuurstang bevestigd. De kabels die aan deze schakelaars bevestigd zijn, zijn eveneens verbonden met de maaier; let hierop bij de montage van de stuurstang, opdat de kabels niet beschadigen.

1. Licht het bovenste deel van de stuurstang voorzichtig van de maaier af en leg het achter de grasmaaier.

2. Schuif het onderste deel van de stuurstand in de aspunt blokken en breng de montagegaten op één lijn.



Afbeelding 1

1. *Bovenste deel stuurstang*
2. *Onderste deel stuurstang*
3. *Aspunt blokken.*
4. *Schroeven stuurstang*

3. Bevestig het onderste deel van de stuurstang aan de machine met de vier geleverde schroeven (Afb. 1).

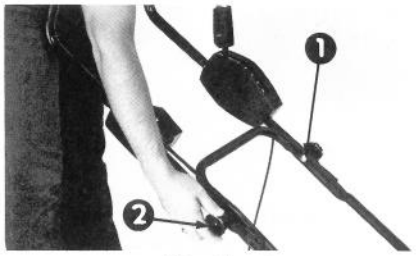
4. Til het bovenste deel van de stuurstang voorzichtig op, zonder daarbij de kabels te beschadigen en breng het in de juiste stand (Afb. 2).



Afbeelding 2

1. *Bovenste deel stuurstang*
2. *Onderste deel stuurstang*

5. Schuif het bovenste deel van de stuurstang op het onderste deel; let er daarbij op, dat de kabel voor het afstellen van de maaihoogte binnen de stuurstang geplaatst wordt. Plaats de uiteinden van de stuurstang in de middelste stand en breng de montagegaten op één lijn. Van de binnenkant uit schuift u nu de bouten door de beide delen van de stuurstang heen (Afb. 3).



Afbeelding 3

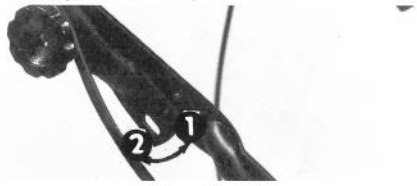
1. *Bout handvat* 2. *Stelknop*

6. Schroef de stelknoppen op de bouten vast (Afb. 3).

AFSTELLEN VAN DE HOOGTE VAN DE STUURSTANG

De stuurstang is verstelbaar in 3 verschillende hoogten. ☑ Kontroleer de hoogte van de stuurstang en stel deze zonodig af in een comfortabele stand voor gebruik.

1. Draai één stelknop los
2. Houd het bovenste deel van de stuurstang op de plaats en draai de andere stelknop los.
3. Breng het bovenste deel van de stuurstang in de gewenste stand. Let erop, dat de stuurstang aan beide zijden in dezelfde stand staat afgesteld (Afb. 4).



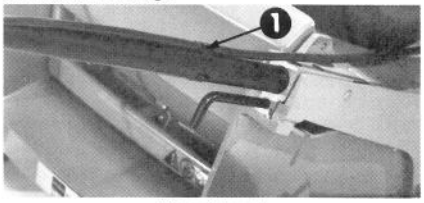
Afbeelding 4

1. *Hoog* 2. *Laag*

4. Draai de stelknoppen weer vast.

MONTAGE VAN DE KABELKLEMMEN

1. Monteer de kabelklemmen om de kabel van de veiligheidsschakelaar heen, zowel aan (Afb. 5) het bovenste, als aan het onderste deel van de stuurstang.



Afbeelding 5

1. *Kabelklem*

KEN UW GRASMAAIER



❶ Bediening voor het afstellen van de maaihoogte. De bediening voor het afstellen van de maaihoogte wordt gebruikt om de afstand van de grasmaaier t.o.v. het grasoppervlak te regelen.

❷ Veiligheidsschakelaar voor de motor — De veiligheidsschakelaar wordt gebruikt voor het starten en stoppen van de motor. De automatische beveiliging schakelt de motor uit als deze overbelast wordt.

❸ Mes verklikker ⊛ — De mes verklikker, een gele schijf die zichtbaar is bovenop de motorkap, maakt het mogelijk de rotatie van het mes te kontroleren.

VÓÓR HET IN GEBRUIK NEMEN

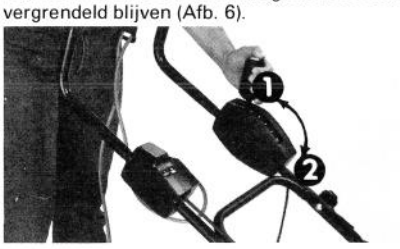
Let erop, dat uw machine op de juiste wijze is afgesteld alvorens u hem in gebruik neemt.

AFSTELLEN VAN DE MAAIHOOGTE.

De maaihoogte is afstelbaar van 3 to 8 cm, in stappen van ongeveer 1 cm. Stel de maaier op de gewenste maaihoogte af.

1. ⚠ Erop letten dat de motor niet loopt.

2. Neem het handvat voor het afstellen van de maaihoogte ter hand en duw de knop in. Om de maaier dichter bij de grond te brengen duwt u het handvat van u af; teneinde de maaier verder van het grasoppervlak te verwijderen, trekt u het handvat naar u toe. Wanneer de gewenste maaihoogte bereikt is, laat u de knop los; het handvat zal zo in de gewenste stand vergrendeld blijven (Afb. 6).



Afbeelding 6

1. Hoog 2. Laag

AFSTELLEN VAN DE STUURSTANG

De stuurstang moet zo bevestigd zijn, dat deze tijdens het gebruik van de maaier gemakkelijk in de hand ligt. ☑ Kontroleer de hoogte van de stuurstang en stel deze zonodig af. Zie ook "Afstellen van de hoogte van de stuurstang", pag. 3.

AANSLUITEN VAN DE GRASMAAIER.

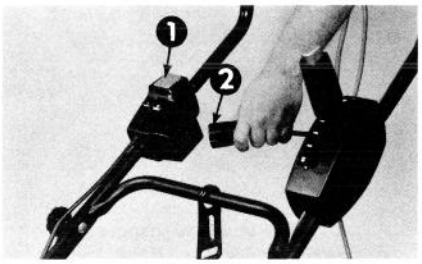
⚠ Let Op

De veiligheidsschakelaar van de motor moet zich in de stand UIT ⭘ bevinden, alvorens u de grasmaaier aansluit. ⊛ Het onopzettelijk starten van de machine kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

Gebruik een verlengsnoer geschikt voor gebruik buitenschuis van het type HO5RN-7 of HO7RN-F.

☑ Inspekteer het snoer op eventuele beschadigingen. Bij beschadigingen het snoer niet gebruiken, maar vervangen.

1. Steek de stekker van het verlengsnoer in het kontakt van de veiligheidsschakelaar op de motor (Afb. 7).

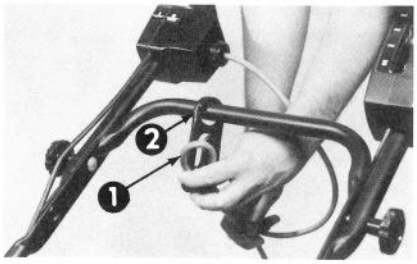


Afbeelding 7

1. Veiligheidsschakelaar
2. Verlengsnoer

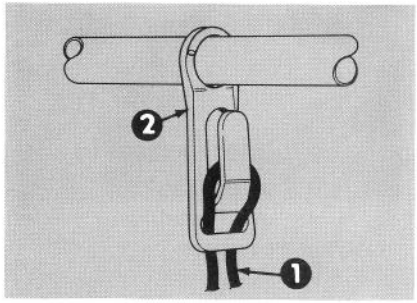
2. Bevestig het verlengsnoer aan de kabelklem die zich op het onderste deel van de stuurstang bevindt (Afb. 8 & 9).. Zorg ervoor, dat er voldoende speling blijft tussen de kabelklem en de veiligheidsschakelaar, zodat de kabelklem tijdens het maaien geroteerd kan worden.

VÖOR HET IN GEBRUIK NEMEN (Vervolg)



Afbeelding 8

3. Steek de stekker van het verlengsnoer in het stopkontakt.



Afbeelding 9

1. *Kabel*
2. *Kabelklem*

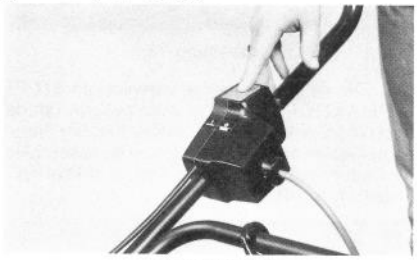
GEBRUIKSAANWIJZING

STARTEN/STOPPEN VAN DE MOTOR.

1. ⚠ Let erop, dat het snoer niet in aanraking komt met de grasmaaier.

2. Plaats de maaier op een egale oppervlakte waar geen hoog gras groeit. Indien dit niet mogelijk is, licht u de voorkant van de maaier van de grond door op de stuurstang te duwen.

3. Duw de veiligheidsschakelaar in de stand AAN. **I** Het mes roteert zodra de motor gestart is (Afb. 10) ⊛.



Afbeelding 10

4. Om de motor weer stop te zeteen duwt u de veiligheidsschakelaar weer in de stand UIT **O**.

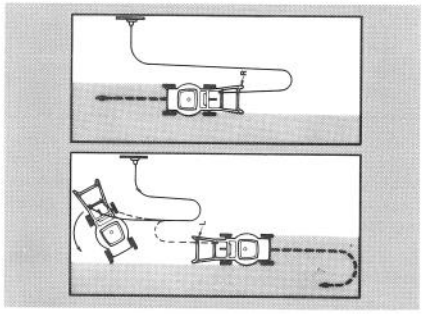
BELANGRIJK: De veiligheidsschakelaar is zo ontworpen, dat de motor automatisch uitschakelt als hij overbelast wordt. Mocht de motor overbelast worden, druk dan onmiddellijk de veiligheidsschakelaar naar de stand UIT. O Wacht enkele minuten en druk vervolgens de schakelaar weer in om de motor opnieuw te starten.

BEDIENINGSKENMERKEN EN -WENKEN.

Uw grasmaaier, Model 420E heeft een motor met een vermogen van 1500 Watt, die voldoende kracht oplevert om goede maaiprestaties te leveren.

⚠ Tijdens het gebruik van de grasmaaier dient u er voortdurend op te letten dat u het snoer niet beschadigt.

Houd het snoer steeds aan die kant van de machine waar het gras reeds gemaaid is. Aan het einde van elke baan draait U de maaier van het snoer vandaan en u schuift de kabelklem vervolgens naar de overeenkomstige kant van de motor (Afb. 11).



Afbeelding 11

De grasmaaier kan zowel met als zonder grasvanger gebruikt worden. Zie ook "Gebruik van Grasvanger", pag. 5 en "Maaien zonder grasvanger", Pag. 6.

GEBRUIK VAN DE GRASVANGER.

Uw grasmaaier, Model 420E, vangt het gras op achter de maaier, waardoor aan beide zijden van de grasmaaier gemaaid kan worden. Het grasvangen is het meest effectief wanneer ongeveer één derde van de graslengte gemaaid wordt. Indien men teveel gras in één keer maait, bestaat de kans dat de machine verstopt

GEBRUIKSAANWIJZING (Vervolg)

raakt. Wanneer u lang gras wilt maaien, stelt u de machine op de hoogste maaihoogte af en maait dan één keer. Vervolgens stelt u de machine af op een lagere maaihoogte en u maait nu nogmaals.

Grasvangen met de machine:

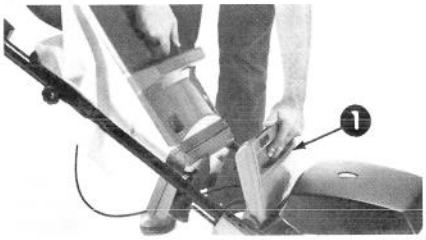
1. ⚠ Let erop dat de motor niet loopt.

> ⚠ **Let Op**
>
> **Doe nooit de achterklep open terwijl de motor loopt. Gemaaid gras en andere voorwerpen kunnen met genoeg kracht afgevoerd worden om persoonlijk letsel te veroorzaken.**

2. ☑ Kontroleer de grasvanger op de eventuele aanwezigheid van scheuren en gaten of andere beschadigingen. Indien de grasvanger beschadigd is, deze niet gebruiken, maar meteen vervangen.

3. Open de achterklep volledig door hem op te lichten (Afb. 12).

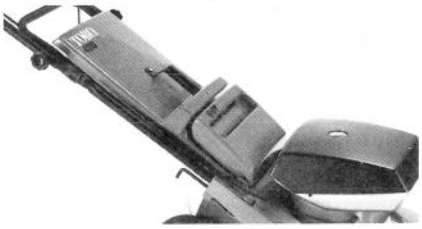
4. Til de grasvanger over de stuurstang heen (Afb. 12).



Afbeelding 12

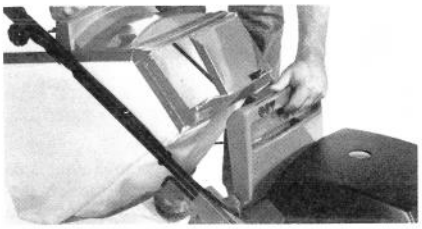
1. Achterklep

5. Schuif de grasvanger op zijn plaats in maaier en laat de achterklep voorzichtig naar beneden vallen, waardoor de grasvanger op zijn plaats gehouden wordt (Afb. 13).



Afbeelding 13

6. Om de grasvanger te verwijderen STOPT U DE MOTOR. Terwijl u over de stuurstang heen reikt, pakt u de grasvanger met één hand beet. Met de andere hand licht u de achterklep op, totdat deze geheel open is en de grasvanger loslaat (Afb. 14).



Afbeelding 14

7. Terwijl u de opening van de grasvanger naar achteren gekanteld houdt, verwijdert u de grasvanger van de machine.

8. Til de grasvanger tussen de stuurstang door omhoog.

9. Sluit de achterklep voorzichtig.

10. Om de grasvanger te ledigen trekt u de klep van de vanger af (Afb.16). Het handvat aan de achterkant van de grasvanger dient ertoe om het ledigen van de grasvanger te vergemakkelijken.



Afbeelding 15



Afbeelding 16

1. Klep in grasvanger

MAAIEN ZONDER GRASVANGER.

De grasmaaier Model 420E kan gebruikt worden om droog gras fijn te maken. Dit gebeurt effectief, wanneer slechts 1/4 van de graslengte wordt gemaaid. Terwijl u maait, snijdt het mes het afgemaaide gras enkele malen, zodat minuscule deeltjes gras op het gazon achterblijven. Deze minuscule grasdeeltjes vergaan eerder dan lang afgemaaid gras.

GEBRUIKSAANWIJZING (Vervolg)

Om zonder grasvanger te maaien monteert u de grasvanger niet en u laat de achterklep gesloten (Afb. 17).



Afbeelding 17

NAAR KEUZE TE VERKRIJGEN ACCESSOIRES

GRASUITLAAT

Grasmaaier Model 420/E kan gebruikt worden met de grasuitlaat, die u desgewenst voor uw grasmaaier kunt aanschaffen. Bij het gebruik hiervan wordt het gemaaide gras gedeponeerd in makkelijk op te ruimen rijen. Dit gebeurt het meest doeltreffend, wanneer slechts 1/3 van de graslengte wordt gemaaid. De maaier kan n.1. verstopt raken, wanneer een te grote hoeveelheid gras in één keer gemaaid wordt. Als u lang gras wilt maaien, stelt u de snijlengte af op de hoogste stand en u maait één keer. Vervolgens stelt u de maaier op een kortere snijlengte af en maait nogmaals.

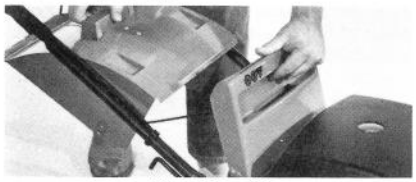
Monteren van de grasuitlaat:

1. ⚠ Let erop, dat de motor niet loopt.

⚠ Let Op

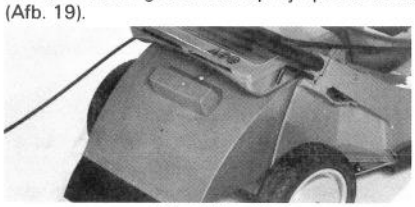
Doe nooit de achterklep open wanneer de motor loopt. Gemaaid gras en andere voorwerpen kunnen met genoeg kracht afgevoerd worden om persoonlijk letsel te veroorzaken. Het ronddraaiende mes veroorzaakt eveneens verwondingen.

2. Open de achterklep volledig door hem op te lichten (Afb. 18).



Afbeelding 18

3. Terwijl u over de stuurstang heen reikt, schuift u de uitlaat op de motorkap en u schuift vervolgens de achterklep weer voorzichtig dicht, zodat de grasuitlaat op zijn plaats komt (Afb. 19).



Afbeelding 19

4. Om de grasuitlaat te verwijderen STOPT U DE MOTOR. Terwijl u over de stuurstang heen reikt, neemt u de uitlaat met één hand vast. Met de andere hand licht u de achterklep volledig omhoog, zodat de uitlaat loslaat.

5. Demonteer de uitlaat van de maaier en sluit de achterklep voorzichtig.

ONDERHOUD

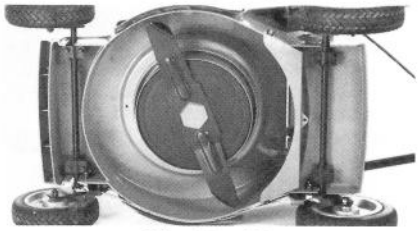
⚠ Waarschuwing

Verwijder altijd de stekker uit het stopkontakt alvorens u afstellingen of onderhoudswerkzaamheden aan de grasmaaier verricht.

OPSPOREN VAN BESCHADIGINGEN AAN HET MES: SLIJPEN OF VERVANGEN.

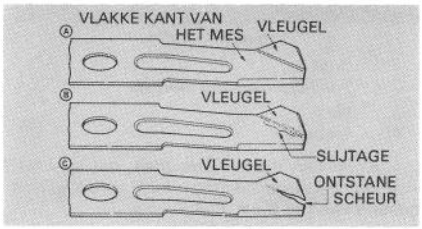
1. ⚠ Let erop dat de maaier niet op elektriciteit aangesloten is.

2. Kantel de maaier op de zijkant (Afb. 20).



Afbeelding 20

3. Kontroleer het snijvlak van het mes zorgvuldig; indien nodig slijpen of vervangen (Afb. 21).



Afbeelding 21

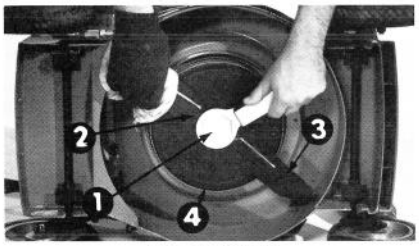
GEBRUIKSAANWIJZING (Vervolg)

⚠ Let Op

Door voortdurende slijtage zal er een een scheur ontstaan tussen de vleugel en de vlakke kant van het mes (Afb. 21). Op den duur kan er een gedeelte van het mes afbreken en onder de maaier vandaan geslingerd worden, hetgeen ernstige verwondingen aan uzelf om aan omstanders kan veroorzaken.

VERVANGEN VAN HET MES.

1. ⚠ Pak het uiteinde van het mes met een doek of een dikke handschoen vast en verwijder het mes. Met behulp van geleverde sleutel verwijdert u vervolgens de bout, de speciale mesbeschermer, mes en propeller (Afb. 22).



Afbeelding 22

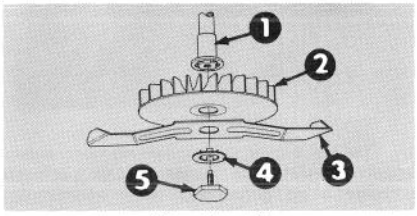
1. *Bout*
2. *Speciale mesbeschermer*
3. *Mes*
4. *Propeller*

2. Koop een nieuw Toro mes, dat speciaal voor uw maaier ontworpen is. Gebruik alleen messen van het merk Toro.

3. Wanneer de adapter van de as afraakt, plaats deze dan nogmaals, erop lettend, dat de "D" inkeping korrekt op de as geplaatst wordt.

4. Vervang de propeller en het mes. Schuif de propeller weer op de motoras, met de vleugels naar de motorkap toe: (Let erop, dat de propeller op de juiste wijze op de adapter pennen geplaatst is.) Vervolgens schuift u het nieuwe mes op de motoras, eveneens met de vleugels naar de kant van de motorkap toegekeerd.

5. Breng de speciale mesbeschermer op zijn plaats, let er daarbij op dat de uitstulpingen in de desbetreffende inkepingen vallen. Kontroleer of het mes nauwkeurig op de motoras past. Vastzetten met de bout (Afb. 23).



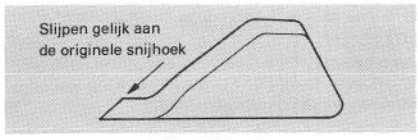
Afbeelding 23

1. *Adapter*
2. *Propeller*
3. *Mes*
4. *Speciale mesbeschermer*
5. *Bout*

SLIJPEN VAN HET MES.

1. Verwijder het mes. Zie het hoofdstuk "Vervangen van het mes", Pag. 8, punt 1.

2. Slijp de snijvlakken aan beide kanten van het mes in gelijke mate (Afb. 24).



Afbeelding 24

BELANGRIJK: Slijp de bovenkant van het mes en houdt daarbij de originele snijhoek aan (Afb. 21).

3. ☑ Kontroleer de balans van het mes op een messchaal of ander geschikt voorwerp. Indien het mes niet in balans is slijpt u nogmaals aan de te zware kant van het mes. ☑ Kontroleer het mes dan nogmaals.

4. Vervang propeller en het mes. Zie het hoofdstuk "Vervangen van het mes", pag. 8, punt 3 en 4.

SCHOONMAKEN VAN DE MAAIER.

⚠ Waarschuwing

Spuit de grasmaaier nooit met water af. Water kan zo in de motor raken, en persoonlijk letsel kan hiervan het gevolg zijn.

1. ⚠ Let erop, dat de maaier niet op elektriciteit aangesloten is.

2. Veeg vuil en gras van de maaier af met behulp van een vochtige doek.

3. Kantel de grasmaaier op zijn zijkant.

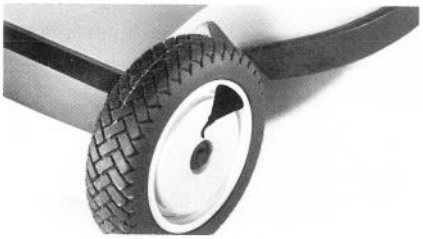
4. Verwijder vuil en aangekoekt gras aan de onderkant van de maaier met een stomp voorwerp.

5. Verwijder overig vuil en gras met een vochtige doek.

SMEREN.

1. Na iedere 25 gebruiksuren en aan het einde van het seizoen brengt u 2 à 3 druppels olie op de weillagers aan (Afb. 25). Draai de wielen in het rond om de olie te verdelen.

GEBRUIKSAANWIJZING (Vervolg)



Afbeelding 25

GEREEDMAKEN VOOR OPBERGING.

1. Verwijder het verlengsnoer van de grasmaaier; op een veilige plaats opbergen.
2. Reinig de grasmaaier.
3. Kontroleer alle bouten, schroeven en moeren en draai ze vast. Indien nodig vervangen.
4. Werk verfbeschadigingen en roestplekken bij. Eerst goed schuren.
5. Berg de maaier op een droge en schone plaats op. Voor het gemak kan de stuurstang in één van de 3(A-C) standen gezet worden, zodat de grasmaaier zo weinig mogelijk plaats inneemt.

A. Trek de beide vergrendeling en omhoog (Afb. 26) en plaats de stuurstang rechtop (Afb. 27).



Afbeelding 26



Afbeelding 27

B. Trek de beide vergrendelingen omhoog en breng de stuurstang in de horizontale stand (Afb. 28).



Afbeelding 29

C. Draai de stelknoppen los en vouw het bovenste deel van de stuurstang terug op de maaier (Afb. 29).



Afbeelding 28

IDENTIFICEREN EN BESTELLEN

MODEL- EN SERIENUMMERS

Grasmaaier Model 420/E heeft twee nummers ter identificatie; een modelnummer en een serienummer. Deze twee nummers zijn in een plaatje achterop de motorkap ingeslagen (Afb. 30). Vermeld bij alle correspondentie omtrent de maaier het model- en serienummer zodat u er zeker van kunt zijn, dat u de juiste informatie en onderdelen krijgt.

Om onderdelen bij een Toro Service Dealer te bestellen dient u over de volgende gegevens te beschikken.

1. Model- en serienummer van de grasmaaier.

2. Onderdeelnummer, een beschrijving en het aantal onderdelen dat u wenst. Gebruik de onderdelen catalogus (in de zak met losse onderdelen) om het nummer van het onderdeel te vinden. Gebruik het juiste onderdeelnummer en niet het referentienummer.



Afbeelding 30

1. Plaatje met Serie- en modelnummer

STORINGEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAKEN	MAATREGELEN TER CORRECTIE
Motor start niet	1. Kontakten niet aangesloten 2. Veiligheidsschakelaar defekt. 3. Motor defekt. 4. Elektrische stop doorgeslagen. 5. Een aanzienlijke hoeveel heid afgemaaid gras heeft zich onder de motorhap verzameld.	1. Sluit kontakten aan. 2. Neem kontakt op met uw Toro Service Dealer 3. Neem kontakt op met uw Toro Service Dealer 4. Nieuwe stop inzetten. 5. Verwijder de stekker uit het stopkontakt. Motorkap schoonmaken. Zie hoofdstulk "Schoonmaken van de maaier." pag. 8.
Maaier trilt	1. Mes bout is los. 2. Mes is niet in balans.	1. Mes bout vastdraaien tot op 15 N·m. 2. Mes slijpen en de balans kontroleren: ☑ Zie het hoofdstuk "Slijpen of Vervangen van het mes", pag. 8. Vervang het mes als u het niet in balans kunt krijgen.
Motor slaat tijdens gebruik af	1. Motor wordt overbelast door onjuist gebruik 2. Motor of veiligheidsschakelaar defekt.	1. Stel de maaihoogte op de hoogste stand af. Loop langzamer. 2. Neem kontakt op met uw Toro Service Dealer.

ONDERHOUDS GEGEVENS

DATUM	GEBRUIKTE UREN	MES SLIJPEN	WINTER BERGING


TORO®

FORM NO. 3320-286 MODEL NO. 20825 - 1000001 & UP PRINTED IN U.S.A.